

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
профессионального образования «Дагестанский государственный педагогический
университет»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор
по академической политике

_____ Б. Р.
Курбанов

« ___ » _____ 2012г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б3.ДВ3. Лингвострановедение и страноведение

Направление подготовки _____ 050100.62 Педагогическое образование

Квалификация (степень) выпускника _____ «бакалавр»

Профиль подготовки бакалавра _____ иностранный язык и второй иностранный язык

Форма обучения _____ очно-заочная

Выпускающая кафедра _____ английской филологии

Кафедра-разработчик рабочей программы _____ кафедра английской филологии
(название)

Семестр	Трудоем- кость час.	Лек- ций, час.	Практич. занятий, час.	Лаборат. работ, час.	СРС, час.	Форма промежуточного контроля (экз./зачет)
5	72	16	20		36	зач.
Итого	72	16	20		36	зач.

Махачкала

2012 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

I. Разделы рабочей программы

1. Цели освоения дисциплины.....	3
2. Место дисциплины в структуре ООП ВПО.....	4
3. Структура и содержание дисциплины.....	5
4. Формы контроля освоения дисциплины.....	39
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.....	40
6. Материально-техническое обеспечение дисциплины.....	42

II. Приложения к рабочей программе дисциплины

Приложение 1. Аннотация рабочей программы.....	43
Приложение 2. Технологии и формы преподавания	44
Приложение 3. Технологии и формы обучения	46
Приложение 4. Оценочные средства и методики их применения	48
Приложение 5. Таблица планирования результатов обучения	75

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО по направлению подготовки бакалавра 050100.62. педагогическое образование

Программу составили: Имаилова Аида Шейховна к.ф.н., доцент кафедры английской филологии,
Ярова Ярханум Ризаевна к.ф.н., доцент кафедры английской филологии,

Эксперт (ы): Алисултанов А.С., доц. каф. английского языка ДГПУ
Абуева Ж.Н. проф. кафедры иностранных языков ДГТУ

Программа одобрена на заседании МК факультета иностранных языков ДГПУ.

Председатель МК факультета иностранных языков Муталибов А.Ш., доцент, к.п.н.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины является достижение следующих результатов образования (РО):

знания:

на уровне представлений: языковых реалий англоязычных стран, ярко отражающих национальные особенности их культуры, быта, традиций, истории, природно-географической среды,

на уровне воспроизведения: реалий передающих особенности общественно-политического строя, системы образования, средств массовой информации, реализованных в отдельных англоязычных странах (Великобритании, США и Австралии) специфичных для каждого из перечисленных государств.

на уровне понимания: полноценное и адекватное понимание речи носителей языка и текстового материала (художественного, научного, публицистического)

умения теоретические: выявлять специфику культуры стран изучаемого языка (Великобритании, США, Австралии и т.д), которые получают отражение во всех сферах деятельности определенной нации;

практические: применять полученные знания на практике для преодоления сложностей, возникающих при столкновении с особой терминологией в иностранных языках глубина и полнота смысла которых доступна лишь для носителей языка т.к. не вытекает из прямого перевода.

навыки: подобное изучение иностранного языка позволяет успешно сочетать практические, общеобразовательные и воспитательные задачи в процессе обучения, и параллельно развивает у студентов их языковое чутье и стимулирует интерес к изучению языка.

Перечисленные РО являются основой для формирования следующих компетенций: (в соответствии с ФГОС ВПО и требованиями к результатам освоения основной образовательной программы (ООП))

- владением навыками восприятия, понимания, а также многоаспектного анализа устной и письменной речи на изучаемых иностранных языках (СК-1);
- способностью использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на изучаемых иностранных языках (СК-2);
- умением выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемых иностранных языках в соответствии с социокультурными особенностями изучаемых языков (СК-3).

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП ВПО

Дисциплина «Лингвострановедение и страноведение» относится к вариативной части профессионального цикла (Б.3.ДВЗ).

Для освоения дисциплины «Лингвострановедение и страноведение» студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения дисциплин: «Практика устной и письменной речи», «Практическая грамматика», «Практическая фонетика», «Стилистика», «Лексикология».

Освоение дисциплины «Лингвострановедение и страноведение» является необходимой основой для последующего изучения дисциплин по выбору студента вариативной части профессионального цикла, прохождения педагогической практики, подготовки к итоговой аттестации.

Необходимыми условиями для освоения дисциплины являются:

знать:

- реалии общественно-политической жизни страны, государственного строя, политических партий страны, системы образования, средств массовой информации;
- основные понятия, относящиеся к истории развития страны, географии, социальным сферам и образованию;

уметь:

- анализировать графические схемы, ориентироваться в карте, читать информацию с графическими элементами;
 - работать с источниками информации (текущей прессой, литературными и общественно-политическими текстами);
- владеть:
- лексическим минимумом ключевых слов (топонимов, антропонимов и др.), которые содержат основную информацию социокультурного значения.

В таблице приведены предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций, заявленных в разделе «Цели освоения дисциплины»:

№ п/п	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин)
<i>Специальные компетенции</i>			
СК-1	владение навыками восприятия, понимания, а также многоаспектного анализа устной и письменной речи на изучаемых иностранных языках.	практическая фонетика», «практика устной и письменной речи».	стилистика, практикум по культуре речевого общения, сравнительная типология, прохождение педагогической практики

СК-2	Способность использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на изучаемых иностранных языках.	практическая фонетика», «практика устной и письменной речи».	стилистика, практикум по культуре речевого общения, сравнительная типология, прохождение педагогической практики
СК-3	умением выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемых иностранных языках в соответствии с социокультурными особенностями изучаемых языков.	практическая фонетика», «практика устной и письменной речи».	стилистика, практикум по культуре речевого общения, сравнительная типология, прохождение педагогической практики

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы, 108 часа.

№ модуля образовательной	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Виды учебной нагрузки и их трудоемкость, часы				
			Лекции и	Практические занятия	Лабораторные работы	СРС	Всего часов
1.	1.1.	Понятие лингвострановедения и страноведения	1	2		4	7
	1.2.	Фоновые знания, реалии, коннотативная лексика	3	2		4	9
	1.3.	Географические названия (топонимы), как особенность национально-окрашенной лексики Великобритании, США, Австралии	3	3		6	12
	1.4.	Микротопонимы	2	3		4	9
2.	2.1.	Общественно-политический система и реалии отражающие их специфику (Великобритании, США)	2	4		6	12
	2.2.	Система образования. (Великобритании, США)	3	4		6	13
	2.3.	Средства массовой	2	2		6	10

	информации (Великобритании, США)					
ИТОГО:		16	20		36	72

3.1.Содержание (дидактика) дисциплины

№ п/п	Наименование разделов дисциплины	Содержание разделов
1		
1.1.	Понятие лингвострановедения и страноведение	Лингвострановедение - одновременное изучение языка и культуры. Сочетание элементов страноведения с языковыми явлениями. Общественно-культурный и лингвостилистический подход к обучению культуре страны изучаемого языка. Предмет изучения страноведения и лингвострановедения. Знание лингвострановедческих знаний для адекватного понимания, перевода и интерпретации оригинального художественного и аудируемого текста.
1.2.	Фоновые знания, реалии, коннотативная лексика	Реалии. Понятие безэквивалентной лексики. Универсалии. Собственно реалии и квазиреалии, понимаемые как особый тип референтов, которые в своей совокупности отражают специфику определенной культуры, обусловленной особой структурой материальных и духовных ценностей, сложившейся в процессе становления и развития данной культурной общности. Классификация реалий. Коннотативная лексика, имеющая добавочные, сопутствующие значения: эмоциональные, экспрессивные, стилистические «добавки» к основному значению слова. Способы перевода

		безэвивалентной лексики. (транслитерация, транскрипция, приближенный перевод, калькирование, описательный или разъяснительный перевод). Фоновые знания. Национально окрашенная лексика. Слова с национально – культурным компонентом.
1.3.	Географические названия (топонимы), как особенность национально-окрашенной лексики Великобритании, США, Австралии	Топонимы как часть фоновых знаний. Официальные и неофициальные названия (прозвища) стран и их жителей, названия регионов внутри страны, графств, штатов и их жителей, городов. Официальные названия штатов США с точки зрения их этимологии. Неофициальные названия штатов США.
1.4.	Микротопонимы	Микротопонимы: названия городских районов, широко известных улиц, площадей, памятников, парков, зданий, сооружений.
2.		
2.1.	Общественно-политический система и реалии отражающие их специфику (Великобритании , США)	<p>Великобритания. Парламентская монархия. Титулы монарха и его родственников. Наследование. Функции монарха в парламентской монархии. Королевские резиденции. Королевские церемонии. Законодательная власть. Структура и функции Парламента. Нижняя палата (Палата Общин). Избирательная система. Верхняя палата (Палата Лордов). Состав. Некоторые традиции работы Парламента. Процесс принятия закона.</p> <p>Исполнительная власть. Формирование и состав правительства. Кабинет. Функции правительства и роль премьер-министра. Государственная служба. Партийная система. Лейбористы и консерваторы. Общественно – политические реалии Великобритании.</p> <p>США. Федеративное устройство. Соотношение</p>

		<p>центральной власти и власти штатов. Конституция США. Разделение властей Исполнительная власть. Президент. Его полномочия. Формирование и состав правительства. Законодательная власть. Структура и функции Конгресса. Нижняя палата (Палата Представителей). Верхняя палата (Сенат). Процесс принятия закона. Система выборов в США. Двухпартийная система: республиканцы и демократы. Общественно –политические реалии США.</p>
2.2.	<p>Система образования. (Великобритании, США)</p>	<p>Система образования в Великобритании. Дошкольное образование. Начальное и среднее образование, экзамены и сертификаты. Типы школ. Феномен «publicschools». Итон. Высшее образование. Университеты Великобритании. Оксфорд и Кембридж. Реалии системы образования в Великобритании.</p> <p>Система образования в США. Дошкольное образование. Начальное и среднее образование. Типы школ, специфика построения учебных курсов, обязательные экзамены. Высшее образование. Гарвард, Принстон, Йель, Стэнфорд. Реалии системы образования США.</p>
2.3.	<p>Средства массовой информации (Великобритании, США)</p>	<p>СМИ Великобритании. Пресса: газеты и журналы. Типы газет: «qualities», «populars» («tabloids»), политическая ориентация основных изданий. Телевидение и радио: крупнейшие компании (BBC, ITV и др.). Реалии средств массовой информации Великобритании.</p> <p>СМИ США .Огромное влияние СМИ на общественное мнение. Доминирующая роль телевидения. Основные телевизионные сети (ABC, CBS, NBC). Высокая популярность кабельного и спутникового телевидения. Новостные агентства:</p>

		Ассошиейтид пресс (AP) и Юнайтид пресс интернейшнл (UPI). Газеты: «Нью-Йорк таймс» и «Вашингтон пост». Интернет. Реалии СМИ США.
--	--	--

Раздел (модуль 1)

1.1. Понятие лингвострановедение и страноведение.

Знакомство с культурой страны изучаемого языка было одной из главных задач со времен античного мира. Преподавание классических языков, трактовка мифов и религиозных текстов невозможны без культуроведческого материала. С конца XIX в. в преподавании живых языков на первое место наряду с устной речью выдвигается ознакомление учащихся с **реалиями** страны изучаемого языка. В нашей стране этот курс называется **страноведением**, в Германии – **культуроведением**. В Америке существует курс **языка и территории** – languageandarea. В Англии **лингвокультурные исследования**.

Одновременное изучение языка и культуры позволяет удачно сочетать элементы страноведения с языковыми явлениями, которые выступают не только как средство общения (коммуникации), но и как способ ознакомления обучаемых с новой для них действительностью.

«Такой подход к обучению иностранному языку обеспечивает не только более эффективное решение практических общеобразовательных, развивающих и воспитательных задач, но и содержит огромные возможности для вызова и мотивации изучения иностранного язык» [Саланович Н.А.].

Существуют два подхода к обучению культуре в процессе обучения иностранному языку:

1. **Обществоведческий**, который основывается на страноведении и понимается как комплексная дисциплина, включающая в себя разнообразные сведения о стране изучаемого языка, т.е. эта дисциплина находится в системе **географических** наук, и комплексно изучает ту или иную страну.

2. **Филологический**. Термин **лингвострановедение** с одной стороны предполагает обучение языку, а с другой – дает определенные сведения о стране изучаемого языка. Поэтому надо четко представлять себе разницу между страноведением и лингвострановедением. Традиционное страноведение является обществоведческой дисциплиной. Лингвострановедение является филологической дисциплиной и в значительной степени должна преподаваться на занятиях по практике языка в процессе работы над семантикой слова.

Одной из задач лингвострановедения является изучение языковых единиц, ярко отражающих **национальные** особенности культуры народа – носителя языка. Необходимость специального отбора и изучения языковых единиц, в которых наиболее ярко проявляется своеобразие национальной культуры, и которые невозможно понять так, как их понимает носитель языка, ощущается во всех случаях общения с иностранцами, при чтении художественной литературы, публицистики, просмотра кино и видеофильмов, прослушивании песен. Поэтому очень важен лингвострановедческий комментарий при обучении иностранному языку, который помогает учащимся адекватно понимать читаемый или прослушиваемый текст, а также обогащает их сведениями страноведческого лингвистического характера.

Лингвострановедение тесно связано с переводоведением, т.к. выступает в качестве лингвистической основы перевода текста. Без знания единиц, отражающих национальные особенности народа – носителя языка невозможно полностью понять текст со всеми его нюансами, подтекстом, иллюзией, намеками и, следовательно, соответственно подобрать нужные элементы в языке перевода.

S. Maugham. “Mr. Know-All” “What will you have?” he asked me. I looked at him doubtfully. Prohibition was in force and to all appearances the ship was bone-dry”.

“The Union Jack is an impressive piece of drapery, but when it is flourished by a gentleman from Alexandria and Beirut I cannot but feel that it somewhat loses in dignity.

1.2. Фоновые знания, реалии, коннотативная лексика

Фоновые знания

Лингвострановедение отличается от традиционного страноведения как комплекса научных дисциплин еще и разницей их психологических основ. В основе лингвострановедения лежат так называемые фоновые знания (*backgroundknowledge*).

Любое речевое произведение предполагает наличие трех компонентов: 1. предмета сообщения (того, что говорится в тексте); 2. ситуации общения (т.е. той обстановки, в которой осуществляется языковая коммуникация); 3. участников речевого акта, каждый из которых имеет определенный опыт как нелингвистического знания (об окружающем мире), так и лингвистического знания (знания языка). Экстралингвистические знания участников речевого акта играют не менее важную роль, чем их владение языком. Ведь кроме общего языка, они должны располагать некоторым общим для них объемом знаний, что образует исходный пункт общения. Как правило, коммуниканты стараются интуитивно определить общий для них объем знаний и затем интуитивно учитывают его. Это отражается и на форме речи, и на ее содержании. Такие общие знания для участников

коммуникативного акта и являются фоновыми знаниями “*Backgroundknowledge*”. О.С.Ахманова определяет фоновые знания как «обобщенное знание реалий говорящим и слушающим, являющееся основой языкового общения».

Следовательно, наличие определенных фоновых знаний является непременным условием общения. Главным препятствием в межнациональном общении является различие фоновых знаний, составляющих специфику национальных культур коммуникантов. Так, все американцы знают, как надо звонить по телефону “*person-to-person*” (абонент – абонент); как в метро пользоваться жетоном (*token*), как получить и использовать пересадочный билет “*transfer*”, и обладают тысячами других житейских сведений, актуальных в массовом сознании, но, как правило, неизвестных представителям других культур.

Все эти знания по географии, литературе, истории, культуре, экономике, фольклористике и т.д. являются фоновыми знаниями, т.е. знания, которые являются, безусловно, актуальными в массовом сознании носителей данной культуры, но принципиально отличные от научных знаний, составляющих курсы фундаментальных наук.

Язык, будучи одной из наиболее характерных составляющих национальной культуры, представляет собой самостоятельное общественное явление. Язык отражает и выражает и общечеловеческие и национальные специфические черты культуры данного народа. Отсюда фоновые знания включают в себя прежде всего общечеловеческие знания, затем региональные сведения и, наконец, сведения, которыми располагают все члены определенной этнической и языковой общности.

Именно эти знания, общие для членов одной определенной этнической и языковой общности и являются объектом лингвострановедения, т.е. такого обучения иностранному языку, при котором одновременно с обучением языку ведется и обучение элементам культуры народа, когда язык выступает как часть культуры.

Фоновые знания, связанные с особенностями национальной культуры, находят свое выражение прежде всего в национально окрашенной лексике. Поскольку английский язык является национальным языком Великобритании, США, Австралии, Канады, Новой Зеландии – то выделяется национально-окрашенная лексика, связанная с реалиями этих стран: Бритицизмы, Американцизмы, Канадизмы, Австрализмы. Национально-окрашенная лексика данной страны отражает особенности общественно-политической структуры данного общества, его экономики и культуры; быта, нравов и обычаев данного народа. Таким образом, национально-окрашенная лексика является основным объектом лингвострановедения данной страны.

Слова, семантика которых отражает своеобразие культуры данной страны, называют лексикой со страноведческим культурным компонентом или словами с культурным компонентом.

Безэквивалентная лексика.

Страноведческий культурный компонент присущ, прежде всего, так называемой безэквивалентной лексике, которая выявляется при сопоставлении языков, обслуживающих различные культуры.

Обычно под безэквивалентной лексикой понимают лексические единицы (реалии), не имеющие словарного эквивалента в одном из сопоставляемых языков или в силу отсутствия в общественной практике его носителей соответствующих реалий, или из-за отсутствия в нем лексических единиц, обозначающих соответствующие понятия. Итак, реалии – названия, присущие только определенным нациям и народам, предметов материальной культуры, фактов истории, государственных институтов, имена национальных и фольклорных героев, мифологических существ и т.п.

В сопоставительном лингвострановедении реалиями принято считать слова и словосочетания, обозначающие предметы и явления, связанные с историей, культурой, экономикой и бытом страны или стран изучаемого языка, которые отличаются полностью или же частично по своему значению от соответствующих слов родного языка учащихся.

В реалиях наиболее полно и наглядно проявляется близость между языком и культурой: появление в жизни общества новых реалий в его материальной и духовной жизни ведет к возникновению языковых реалий, причем время возникновения новых реалий можно установить довольно точно, т.к. лексика чутко реагирует на все изменения общественной жизни. Поскольку реалии быстро реагируют на все изменения в развитии общества, то среди них можно выделить реалии – неологизмы, историзмы и архаизмы.

Например, «бунт» молодого поколения в США и других странах в 50-60-х гг. отразился появлением таких слов как *beatnik*, *beatgeneration* (усталое, разбитое, разочарованное поколение). Возникнув в 50-х гг. эта реалья сначала воспринималась как неологизм, затем, уступив место другому понятию *hippie* – молодежь, отрицающая моральные условности современного общества и выражающая свой протест экстравагантной одеждой и манерой поведения.

Коннотативная лексика

Известно, что помимо концептуального ядра, в состав лексического значения слова входят так называемые коннотации (от латинского слова *con* – вместе с *notation* – обозначение): добавочные, сопутствующие значения, т.е. эмоциональные, экспрессивные, стилистические «добавки» к основному значению слова, придающие ему особую окраску.

Коннотативная лексика составляет следующую группу национально-окрашенной лексики. Если безэквивалентная лексика выделяется денотативным, культурным компонентом, то в отношении коннотативной лексики можно сказать, что она обладает коннотативным культурным компонентом или коннотативным фоном.

Хотя коннотации языковых реалий не выражены языковыми средствами, они осознаются носителями языка. Так слово *whip* кроме своего денотативного значения содержит экспрессивно-смысловой оттенок, обусловленный уникальностью самой реалии. Часто коннотации могут быть обусловлены семантическими связями слов и их стилистическими реальностями. Так, "FirstCommoner" (Speaker) является устаревшим и в тексте может приобретать экспрессивно-эмоциональную окраску.

Многим неофициальным географическим названиям свойственна эмоциональная окраска и эти слова в словаре имеют соответствующие пометы и объяснения. Так, название штата Ман, *ThePolarStarState*, штата Миннесота – *TheNorthStarState*, название Англии *Albion* имеет поэтически возвышенный характер. А названия штата Аляска *UncleSam'sIce-box*, *UncleSam'sAttic*, так же как прозвища штата Джорджия *TheBuzzardState*, *TheCrackerState* имеют презрительно-пренебрежительный оттенок. *Buzzard* – канюк (птица из семейства ястребиных, питающаяся падалью, отбросами), *Cracker* – штат белой бедноты.

Итак, преподавание культуры через обучение иностранному языку имеет своей целью передачу учащимся минимума и больше фоновых знаний, которыми обладает носитель языка. Только фоновые знания помогают понять иностранную речь со всеми ее нюансами и узнать элементы культуры и истории изучаемого языка (примеры: *Alfredthekingthatburntthecakes!* *Milkman*; «Мой дядя самых честных правил»).

1.3. Географические названия (топонимы), как особенность национально-окрашенной лексики Великобритании, США, Австралии

Топонимы

Объектом лингвострановедения не может быть вся топонимия страны. Применительно к задачам преподавания языка как иностранного Т.Д.Томахин предлагает выделить следующие принципы отбора лингвострановедческого топонимического материала:

- а) первый принцип: «общеизвестность» для носителей данного языка и культуры, актуальность языковой единицы для современного сознания;
- б) принадлежность к специфическим явлениям данной культуры, т.е. к реалиям;

в) «насыщенность» культурным компонентом и наличие коннотаций историко-социального плана.

Следовательно актуальность топонимии для современного языкового сознания определяется не величиной объекта, а его ролью в истории страны, в ее современной хозяйственной, политической и культурной жизни. Социальная значимость топонима, его культуроведческая ценность всецело определяется его ролью в фоновых знаниях среднего американца, среднего англичанина, среднего австралийца.

Названия штатов

Названия штатов с точки зрения их этимологии можно разделить на несколько групп: заимствования из индейских языков; названия, трансплантированные из стран Старого света и названия, созданные вновь на основе индейских и европейских языков по существующим топонимическим моделям. Надо сказать, что для Американской топонимике характерны лексемы индейского происхождения, что придает речи американца ярко-выраженный национальный колорит. Причин для сохранения индейских названий было две: 1) индейское название служило не только адресным знаком, но имело заманчивую экзотику; 2) второй причиной была национальная пестрота колонизаторов. Предпочтение английских, французских или немецких названий значило дать преимущество одной из соперничающих сторон в ущерб другим, которые с этим не примирились бы. В такой острой конкуренции индейское название было единственно нейтральным (особенно, когда индейцев вытеснили с этой территории).

В первый период колонизации вместе с захватом земель у индейцев заменялись и их «варварские названия» на какое-нибудь более «цивилизованное». В дальнейшем индейцы уже не представляли серьезной опасности, на смену страху перед индейцами приходило восхищение «благородными дикарями» и аборигенские названия стали восприниматься как наиболее подходящие, по сравнению с теми, которые могли изобрести белые колонисты.

Итак по этимологическому принципу названия штатов можно разделить на следующие группы:

1. Названия, возникшие на основе, существовавших уже ранее географических названий, перенесенных из стран Старого света на северо-американский континент.

Maine – по имени франц. провинции, принадлежащей королеве Генриетте – Марии жене Карла I.

New Hampshire; New Jersey; New York.

Колонизаторы, присоединив чужие земли, давали им свои названия на своем языке из политических соображений, чтобы закрепить свое господство.

2. Названия, образованные на основе европейских языков.

California – от исп. «calor-de forni» - жаркая как печь. Colorado – исп. цветная страна. Montana – исп. Горная страна. Rhode Island – голланд. красный остров. Vermont – франц. Зелёная гора.

3. Названия, посвященные в честь исторических лиц.

Columbia в честь Колумба; Georgia – в честь англ. короля Георга II; Louisiana [lu:lzIænd] в честь короля Франции Людовика; Carolina – по имени короля Англии Карла I; Maryland – в честь Генриетты – Марии – жены Карла I; Washington Virginia в честь Елизаветы I «Virgin Queen».

3. Названия, заимствованные из индейских языков:

Alabama – яз. чокто «расчищаю заросли»

Alaska – яз. эскимосов «большая земля»

Arizona – маленький ручей

Connecticut – «река сосен»

Idaho – «свет на горе»

Illinois – «река людей»

Iowa – название индейского племени спящие, сонливо

Kentucky – ирокед. «земля завтрашнего дня»

Massachusetts – маленькое место на большой горе

Missouri [mi'zu:tri] – из языка племени сиу

Nebraska – «Широкая река»

Dakota [dδ'koutδ] – «союз»

Oklahoma – «красные люди»

Oregon [ˈrɪgn] шалфей

Tennessee – на языке чероки название реки и главного поселения

Texas – «союзник»

Utah [ju:tδ] – название индейского племени

Wisconsin – «слияние рек»

Wyoming [wδI'oumIn] – «горы и долины».

Неофициальные названия (прозвища) клички.

Для национально-окрашенной лексики англоязычных стран (Великобритания, США, Австралия, Новая Зеландия) характерны так называемые неофициальные названия – прозвища, клички, что, скажем, не характерно для национально-окрашенной лексики России.

Так, в русском языке в единичных случаях варианты топонимов (или «дуплеты») и клички. Москва – Белокаменная, Первопристольная; Петербург «Северная Пальмира»; Урал – кузница страны; Краснодарский и Ставропольский край – «Житница страны»; Иван Грозный, Петр I – Великий.

Тогда как в лексике американцев, англичан или же австралийцев неофициальные названия, прозвища могут иметь не только топонимы, но и младенцы, подростки, политические деятели, выдающиеся личности, вошедшие в историю как герои; выдающиеся деятели науки, литературы, искусства, спортсмены.

Такой лексике свойственно отсутствие нейтральности, ей присуща повышенная эмоционально-экспрессивная окраска. Эти реалии зачастую являются маркированной лексикой и имеют пометы: поэтическое название, историзм. Очень часто такая лексика маркируется как разговорная и имеет коннотации (презрительная, шутливая и т.п.).

The Pathfinder – прозвище Джона Фремонта (John Fromont), исследователя Дальнего запада.

Honest Abe – Честный Эйб

Rail Spitter – (Великий) Дровосек

Great Emancipator – Великий освободитель

Calamity Jane – Бедовая Джейн – прозвище Марии Дж

} уважительные
прозвища Абр. Линкольна
16-го президента США

быстрой расправой с обидчиками. Жила в конце 1870 г. в городке золотоискателей шт. Дакота. Удивляла меткой стрельбой.

Bloody Mary – прозвище королевы Марии Тюдор (1516-1558).

Prince of gossip – прозвище Сэмюэла Пирса (Samuel Перурс 1633-1703 – в его знаменитом дневнике было много пикантных историй).

Bard of Avon – Бард с берегов Эйвона прозв. У. Шекспира.

Old Noll – Старый Нолл, прозв. Оливера Кромвеля

Old Harry – прозвище Генриха VIII

Bonnie Prince Charlie – красавец принц Чарли – Карл Стюарт

Old Pretender – прозвище Якова Эдуарда Стюарда (сына Якова II)

Blue caps – разг. прозвище королевской военной милиции

green jackets – зеленые куртки, прозвище английских солдат

The Demon – прозвище знаменитого австралийского игрока в крикет Фредерика Роберта Стаффорда

The Dan – прозвище знаменитого австралийского игрока в крикет Дональда Брэдмена

Australiansgoldengirl – золотая Австралийка – прозвище бегуни Бетти Китберт, завоевавшей много золотых медалей на Олимпиаде в Мельбурне в 1956 г.

Но самым характерным признаком национально-окрашенной лексики англоязычных стран является наличие неофициальных названий стран, штатов, графств, городов и их жителей, а также прозвища отдельных географических объектов. Так наряду с официальным географическим названием в быту, в прессе, в художественной литературе широко употребляются и неофициальные названия. Так каждый штат в США имеет несколько неофициальных названий – прозвищ и одно из них, как правило носит рекламный характер и используется как официальное: оно обычно дается в справочнике вместе с официальным названием, девизом, штата, его флагом и анималистическим и вегетативным символом. Такие прозвища в значительной степени выполняют непосредственную функцию топонима, т.е. служат иным обозначением штата, района, страны, города. Но прозвища выполняют описательную функцию еще шире, чем собственно топоним, ибо прозвища могут отражать особенности природно-географической среды, климата, указывать на его местонахождение, подчеркивать размеры или конфигурацию географического объекта, подчеркивать особенности хозяйственно-экономического или исторического развития, или как центр туризма, на связь с историческими лицами.

Великобритания:

Britannia – латинское название Британских островов (1 в н.э.) теперь поэтическое

Albion – поэтическое название Великобритании от лат. *albius* – белый (белые меловые отложения в районе Дувра).

MerryEngland – добрая старая Англия – идеализированные представления об Англии особенно времен Елизаветы I.

NationofShopkeepers – прозвище, данное англичанам Наполеоном, имеет несколько презрительный оттенок.

JohnBull – прозвище типичного англичанина, по имени простоватого фермера в памфлете Арбетнота Дж. (1667-1755).

Albani [‘ :lhδnI] – поэт. Шотландия

Caledonia – поэт. Каледония Шотландия

Landofcakes – шутл. Страна лепешек Шотландия

Caledonian – поэт./шутл. Шотландия

Jock – разг. Шотландия

Smoke; BigSmoke – шутл. Лондон

Square Mile – The City

Square Mile of Vice – Сохо
Athens of the North – поэт. Эдинбург
Athens of Ireland – поэт. Белфаст
English Riviera – южное побережье графства Корнуэл, где расположены курортные города
garden of England – Сад Англии графство Кэнт – славится фруктовыми садами
Moonrakers – «охотники за луной» шутивное прозвище жителей графства Уилтшир по старинной легенде уилтширцы доставали из пруда бочки с контрабандным бренди, и когда чиновники спросили, что они делают – ответили, что стараются достать луну.

Norfolk dumpling /turkey/ - клецка – шутивное прозвище жителей или уроженцев графства Норфолк.

Австралия. Новая Зеландия

Land of Wattle – поэтич. название Австралии «Край акаций»

Alf-land/ aussieland -разг. Австралия

Shaky Isles – Новая Зеландия Quaky Isles

Pig Island – Новая Зеландия

Apple Island / Apple Islander – разг. о-в Тасмания и житель

Holyland – о-в Тасмания

Kiwiland – разг. о. Новая Гвинея

Ma State – шт. Новый Южный Корнуэл – 1-й получил конституционные права

The Sunshine State – шт. Квинслэнд сипу [кЛrI] разг.

Banana land / Bananaeater – шутил. шт. Квинслэнд

Raspberry lander – жит. малинового края. Тасмании

City of Churches – разг. г. Аделаида

Coat hanger City – разг. шутил. Сидней

Banana City – разг. шутил. г. Брисберы (гл. шт. Квинслэнд)

The Man with the Donkey – прозвище, данное Джону Симпсону Киркпатрику 1892-1915 – рядовой на службе в полевом госпитале весной 1915 г. на ослике перевозил по 15 раненых в день с гор на перевязочные пункты. Статуя Киркпатрика находится в Военном мемориале в Канберре и в Ботаническом саду в Мельбурне.

США

Прозвища – неофициальные названия штатов и городов в США широко распространены. Каждый штат может, например иметь по несколько прозвищ.

Неофициальные названия могут отражать особенности природно-географической среды, конфигурацию или размеры штата, города.

The Border State – шт. Мэн расположен на крайнем севере и граничит с Канадой

The Peninsula State – Флорида

The Cental State – штат Канзас

The Queen City of the Lakes – королева озер – Чикаго

The Queen City of the plains – г. Денвер

Gulf City – г. Новый Орлеан

The Panhandle State – шт. Западная Виргиния по форме напоминает сковородку.

Прозвища штатов и городов могут отражать особенности климата, окружающей среды, рельефа и могут иметь или поэтическую или презрительно-пренебрежительную окраску.

The Sunset State 1. шт. Аризона шт. Орегон – необычайно красивые закаты.

The North Star State – поэт. шт. Миннесота

The Green Mountain State – шт. Вермонт

The Land of blue sky – поэт. шт. Калифорния / Северная Каролина

The great canyon state – шт. Аризона

The Cyclone State – шт. Канзас

The Flower State, the Land of Flowers / The Sunshine State – шт. Флорида

The Bluegrass State – шт. Кентукки

Windy City – г. Чикаго

Smoky City – г. Питсбург / пренебрежительный оттенок

Elm City – г. Вязовг. Нью-Хейвен шт. Коннектикут

Magnolia City – г. Хьюстон

Rose City – г. Портленд шт. Орегон

Monumental City – г. Балтимор

City of White-Marble Steps – г. Балтимор.

Прозвища штатов могут указывать на их размер:

Little Rhody – ласк. шт. Род Айленд. Самый маленький штат

The Diamond State

Uncle Sam's Handkerchief

Great Land – шт. Аляска

} шт. Делавер – маленький, но
играет большую роль в экономике

The Jumbo State – шт. Техас, огромный как слон Джамбо.

Прозвища штатов могут быть связаны с животными.

The Border Eagle State = The Eagle State – шт. Миссури

The Pelican State – Луизиана

The Yellowhammer State – шт. овсянки – шт. Алабама

The Coyote State – Южная Дакота.

Часто среди прозвищ, связанных с растительным и животным миром, встречаются прозвища шутивно-иронические или презрительные.

The Gopher State – шт. сусликов – Миннесота

The Grasshopper State – шт. саранчи – Канзас

The Lizard State – шт. Ящериц – Алабама

The Alligator State – шт. Флорида

The Web-foot State – шт. перепончатых, шт. Орегон, где выпадает большое количество осадков.

Большая группа неофициальных названий отражает некоторые особенности хозяйственно-экономического развития (промышленности, сельского хозяйства).

The Auto State – шт. Мичиган (Детройт столица автомобильной промышленности).

Motor City – г. Детройт

The coal State / The Oil State / The Steel State – шт. Пенсильвания г. Питсбург центр сталелитейной промышленности.

The Mining State / The Silver State – Невада

The Golden State / The Land of Gold – Калифорния

The Treasure State – шт. Монтана, центр горнорудной промышленности и сельского хозяйства

The Garden State – шт. НьюДжерси

The Garden of the West – шт. Иллинойс. The corn State

The Beef State – шт. Техас

The Sunflower State – шт. Канзас

The Sugar State – шт. Луизиана

The Orange State – шт. Флорида

Pittsburg of the South – г. Бирмингем, крупный центр

Chemical Capital of the World – ст. г. Уилмингтон шт. Делавэр

Oil Capital of the World – «нефтяная ст. Мира» г. Талса шт. Оклахома

Chicago of the South – г. Хьюстон, центр аэрокосмической промышленности.

Прозвища, рекламирующие штаты и города как центры туризма, культуры. Эти прозвища имеют рекламный характер и в них часто используется трансплантация топонимов.

Switzerland of America – шт. Мэн, НьюДжерси, Виргиния

The Vacation State – шт. Невада

The Holland of America – шт. Луизиана (много рек, каналов, дамб)

The Sportsman's paradise – шт. Луизиана

Fun City – г. весельяирон. Нью-Йорк

Athens of America – г. Бостон

Paris of America – г. Питсбург

И, наконец, большая группа неофициальных названий (прозвищ) связана с особенностями истории штата (города), и с известными историческими личностями.

The Old colony State / The Puritan State – шт. Массачусетс основан в 1620 г. пилигримами

The Valentine State – шт. Аризона был включен в состав США в 1912 г.

The Mormon State – шт. Юта, в колонизации которых решающую роль сыграли мормоны

The First State – шт. Делавер, во время войны за независимость первым ратифицировал конституцию США

Land of Lincoln – шт. Иллинойс, где начал свою политическую деятельность Ав. Линкольн

Seward's Folly –

Seward's Ice-box

City of Benjamin Franklin – г. Филадельфия

Birthplace of Jazz – Новый Орлеан

Названия штатов (прозвища) могут отражать этнический состав населения и особенности их нравов и обычаев (как правило в прошлом).

The Spanish State – шт. Нью-Мексика

The Creole State – шт. Луизиана (креолы франц.-исп. происхождения)

The Corn-cracker State – прозв. шт. лудильщиков кукурузы шт. Кентукки (белые бедняки).

The Baked Bean State – шт. печеных бобов шт. Массачусетс, строгое пуританское правило не позволяло готовить пищу и работать в воскресенье, поэтому ели оставленные с субботы печеные бобы.

Названия-прозвища штатов могут быть основаны на их девизах, гербах и флагах.

The North Star State – Миннесота, на гербе которой есть французская фраза «Северная звезда»

The Eureka State – шт. Калифорния, девизом которой являлось древнегреческое слово «эврика»

The Beehive State – шт. пчелиногоулья, шт. Юта. На гербе изображен пчелиный улей, символизирующий трудолюбие жителей штата.

1.4. Микротопонимы

Являются принадлежностью бытовой лексики, однако часть микротопонимов входит в фоновые знания и является общеизвестной для носителей данной культуры. Обычно лингвострановедческие словари включают статьи, дающие сведения не только о крупных городах, но названия наиболее известных городских районов, улиц, площадей, парков, архитектурных памятников, музеев, памятных мест, выставок, центрах культуры, учебных и научных центрах, театрах и т.п.

London:

Части Лондона: The West End; the East End; The City. The City /The Square Mile/ - исторический центр Лондона, бизнес центр, самоуправляющаяся административная единица в West End. Управляется City Corporation – Муниципальным Советом Сити.

В Сити находятся Bank of England /Old Lady of Thread needle Street / шут. Старая Дама с. Треднидл Стрит: намек на консервативность банка; Stock Exchange.

Three Balls – разг. Ломбард, потому что на вывесках ломбарда обыкновенно изображены три золотых шара.

Фешенебельные районы Лондона:

Belgravia, Belgravia square, Belgravian – светский человек, аристократ.

Mayfair – славится своими дорогими магазинами, гостиницами.

Chelsea – известен как район художников

Chelsea flowers show – цветочная выставка, проводится ежегодно в мае в парке при Chelsea Hospital – инвалидный дом для ветеранов войны, который основан в 1682 г.

Westminster, находится здание Парламента (Westminster Palace) Westminster Abbey.

Clubland – р-н клубов, сюда входят улицы Piccadilly St., Pall Mall, St. James Street, где находятся самые известные клубы: Traveller's (члены английские дипломаты, бизнесмены, обязательное условие членства – поездка не менее чем 500 миль от Лондона).

Carlton – ведущий клуб консерваторов, основан в 1832 г.

Brook's – основан в 1764 г. как клуб Виггов (Whigs)

White's – клуб тори (1693 г.)

р-н Bloomsbury – в центре Лондона, где находятся British Museum, London University.

р-н Soho /Squaremileofvice разг./ - в центральной части Лондона и являются сосредоточением ресторанов, дансингов, казино, стриптиз-клубов. Считается центром преступности, наркобизнеса.

Названия улиц, площадей, архитектурных памятников

TrafalgarSquare.Nelson'sColumn.

CharringCross – перекресток между TrafalgarSquare и WhitehallStreet – принято считать за центр города при отсчете расстояний.

PiccadillyCircus – площадь в центре Лондона со знаменитой статуей Эроса. Eros ['Iaras] – разг. название памятника известному филантропу графу Шафтсберн.

PeterPanStatue – один из самых популярных памятников Лондона находится в KensingtonGardens – парк, который примыкает к HydePark (250 га).

ParkLane – улица, известная своими фешенебельными гостиницами (TheDorchester).

LombardStreet – в Сити; находятся конторы ведущих банков, «финансовый мир» Великобритании.

ChanceryLane – здесь расположены учреждения и адвокатские конторы. «Мир юристов, адвокатов».

FleetStreet – мир журналистики, прессы, где находятся редакции крупнейших газет и журналов.

HarleyStreet – в центре Лондона, находятся приемные ведущих частных врачей-консультантов (мир медицины).

WhiteHallStreet – находятся некоторые важнейшие министерства и другие правительственные учреждения, символизирует коридоры власти.

DowningStreet – небольшая улица; № 10 – резиденция премьер-министра; № 11 – резиденция канцлера – казначейства (он же: ChancelloroftheExchequer и SpeakeroftheHouseofLords).

BuckinghamPalace.

Queen'sGallery – одна из богатейших частных коллекций, находится в BuckinghamPalace, всегда открыта для публики.

St. Paul'sCathedral – главный собор англиканской церкви

Westminster Abbey (Royal Peculiar) – особая королевская церковь Poet's Corner.

The Tower of London (Tower Ravens)

США:

Washington:

TheHill – CapitolHill – Капитолийский холм, где находится здание парламента США Congress.

В обзорах новостей из Вашингтона часто встречается «ontheHill». Помощники президента доставляют послания «uptheHill».

TheWhiteHouse (adr. 1600 Pennsylvaniaovaloffice – раб. кабинетпрезидента).

Вашингтон находится на реке Потомак – название реки входит в состав фразеологических единиц:

1) AllquietonthePotomac

a) Potomacfever – т.е. стремление быть в центре внимания прессы

The Pentagon

New York: (The Empire City; Fun City (ирон.)).

Manhattan – названии острова и центрального района Нью-Йорка.

Brooklyn (bedroomofNewYork) – самый большой и густонаселенный район Нью-Йорка.

Harlem: негритянский Гарлем, испанский Гарлем, итальянский Гарлем.

WallStreet – узкая, мрачная улица в Нью-Йорке, где находятся нью-йоркская: фондовая биржа, основные банки. Символ финансового капиталистического центра.

MadisonAvenue – ул. символ американского рекламного бизнеса.

FirstAvenue – расположено здание штаб-квартиры ООН

FifthAvenue – символ богатства, элегантности, блеска, самые дорогие магазины, самые роскошные жилые дома и особняки.

Broadway / ThegreatWhiteWay/ - театры, увеселительные заведения перен. театральный Нью-Йорк, театральная жизнь

ParkAvenue – аристократический район, здесь находятся квартиры американских миллионеров: символ роскоши и богатства.

ThePentagon: прозвища. TheBigHouse; Tee-Pee – вигвам, SquirrelCage – клеткадлябелок; TargetA – цель 1; PuzzlePalace – домзагадок.

2.1.Общественно-политический система и реалии отражающие их специфику (Великобритании, США)

Включает в себя символику страны, реалии законодательной, исполнительной и судебных властей, системы выборов и системы местного самоуправления.

Великобритания является одной из первых мировых держав, достигших высокого экономического развития. Вместе с тем в стране до сих пор сильны многовековые

традиции в самых различных областях общественной жизни. Немаловажное значение имеет многовековая монархия со всеми ее атрибутами. Архаичной является и парламентская система, как и система судебной власти. Многие явления и их названия, относящиеся к этим областям общественной жизни, уходят корнями в историю страны, и связаны с ее традициями. Многие из них кажутся сейчас архаичными, но они являются реалиями культурной жизни страны.

The UK's national flag /Union Jack/ was set up in 1801 and presents the combination of colours and crosses reflecting the peculiarities of existing at that time national flags of England, Scotland and Wales. There is also Royal standard – Royal personal flag.

National Emblems and patrons saints:

The Red Rose. The Lancastrians emblem in the War of the Roses (1455-1485 Henry VII (Lancastrian) married Princess Elizabeth (the daughter of Edward in the Yorkist) – England.

The Thistle (Scotland).

The Leek (Wales) – St. David's day the patron Saint of Wales.

The Shamrock – the Emblem of the Irish is worn on St. Patrick's Day (March 17) He preached the Doctrine of Trinity to the pagan Irish I used the shamrock 3 leaves on one stem as an illustration of the Trinity.

The Lion and the Unicorn – геральдические животные на английском королевском гербе, поддерживающие щит и представляющие Англию и Шотландию.

A.D. accession Day ['æk'seɪʃn] – день вступления монарха на престол.

Coronation – происходит в Westminster (1953 Eliz. II).

Coronation Chair –

The Stone of Scone / the Stone of Destiny – стоял под коронационным креслом. На нем короновались шотландские короли, в 1296 г. Эдуард I привез его в Лондон. В 1996 г. камень был официально возвращен в Шотландию.

Crown Prince = Prince of Wales = heir apparent (Эдуард I (1239-1307 гг.) – обещал жителям Уэльса ... замок Карнаван. Официальная церемония присвоения наследнику титула принца Уэльского происходит в г. Карнаван. Церемония называется investiture).

Princess Royal – принцесса цесаревна – титул старшей дочери монарха.

Privy Council – королевский совет.

Royal assent – королевская санкция – одобрение монархом законопроекта, который в последствии становится законом.

Queen's speech

Red box – используется для секретных государственных бумаг монарху.

Dispatchbox – чемодан для секретных государственных правительственных документов, пересылается специальным курьером.

Blackbox хранятся и перевозятся несекретные государственные документы (досье для civilservants).

Household Troops – личная охрана монарха (Household Cavalry; Life guards лейб-гвардейцы) и Scots guards.

Goldstick – полковник золотой жезл – полковник лейб-гвардеец полка несет перед королевой goldstick во время торжественных церемоний.

Большое количество реалий связано с Британским парламентом, который является старейшим в Европе и имеет много традиций и своеобразных правил в его работе. Отсюда так много слов, не зная значения которых жизнь Британского парламента может стать книгой за семью печатями.

Palace of Westminster – большой королевский дворец. С середины 14 в. здесь проходят заседания парламента.

The Best Club; Mother of Parliaments.

M.P. = Member of Parliament.

Палаты: The House of Commons, the House of Lords.

Another place – члены палаты общин о палате лордов и лорды о палате общин.

The Chairman of the House of Commons = The Speaker = The First Commoner – пост существует в 1377, он не министр, права голоса не имеет (исключение, когда голоса разделяются 50 = 50). Избрание.

The Mace – булава, символ власти спикера. Булава находится на столе. The Table of the House когда палата общин официально находится на сессии. Когда спикера выбирают, булава находится под столом.

The Table of the House – парламентский стол, разделяет зал заседаний палаты общин пополам, находится между передними скамьями. Все подлежащие рассмотрению документы кладутся на этот стол.

Front Benches /front-benchers/ первые скамьи справа и слева от спикера: предназначаются соответственно для членов правительства и членов теневого кабинета.

Treasury bench – скамья министров – первая справа от спикера – для членов правительства.

Back benches / backbenchers / - скамьи для рядовых парламентариев.

Cross Bench / crossbenchers – поперечная скамья в обеих палатах для членов палат, не принадлежащих к какой-либо парламентской Франции (независимые М.Р.).

The Baby of the House – самый молодой М.Р.

FatheroftheHouse – самый старший (и по посту) М.Р.

TheBaroftheHouse – барьер палаты общин: металлическая планка – раздвижная перекладина у входа в зал Палаты Общин. М.Р. считается присутствующим после пересечения этой линии.

TheClerkoftheHouse – секретарь Палаты Общин – старшее должностное лицо, назначается монархом пожизненно, но по рекомендации Prime-Minister.

Как и любой парламент, Британский парламент является законодательным органом, призванным принимать законы, регулирующие жизнь страны.

Bill – законопроект, при обсуждении проходит 5 стадий: firstreading, secondreading, committeestage, reportstage, thirdreading – после прохождения этих стадий в обеих палатах, отправляется на получение королевской санкции Royalassent и становится законом: ActofParliament.

Division – голосование за законопроект

YesLobby. No Lobby

Teller(s) – счетчик(и)

Whip – партийный функционер при каждой парламентской фракции, проводит в жизнь указания своего лидера.

ChiefWhip – главный партийный организатор.

Threelinewhip – повестка партийного организатора особой важности, где М.Р. предлагается присутствовать на определенном заседании. Т.о. неявка без уважительной причины может повлечь за собой строгое дисциплинарное взыскание. Your attendance is particularly requested.

Closure (=gag – парл. жарг.) прекращениепрений.

OrderBook – книга распорядка работы, включает распорядок для заседания парламента.

greenpaper – официальный правительственный документ, содержащий предложения относительно будущей политики правительства и представляется парламенту для обсуждения.

Question Time: четверг 14.45 по 15.30

Prime Minister's question time

CatchingtheSpeaker'seye – привлечь внимание спикера, т.е. получить слово для выступления в дебатах.

The sergeant-at-Arms парламентскийпристав (attends the Speaker and acts as bearer of the Mace)

Drawn Swords

Appeal to the country = dissolution of Parliament:
ропуск парламента с последующим назначением всеобщих выборов (general elections).

The House of Lords

Life Peers – пожизненный пэр, т.е. лицо, получившее титул барона (baron), дающий право быть членом палаты лордов, но не передающийся по наследству.

life peerage

life peeress.

The Speaker of the House of Lords = the Lord Chancellor = Lord Privy Seal =
является советником монарха, выбирает судей,
решает целесообразность изменения закона и членов правительства.

The Wool Sack – быть поставлен в палату Эдуардом II (1312-1377).

The Black Rod – жезл – герольд-мейстер – постоянное должностное лицо при палате с 1350 г. Приглашает членов палаты общин на тронную речь королевы. Во время церемоний несет черный жезл.

The Maiden Speech – первая речь впервые выбранного М.П. и члена палаты лордов.

Queen's speech / King's speech – тронная речь монарха.

The Conservative Party / The Tory Party / (The Conservatives – the 'tories)

adie heard – твердолобый консерватор

High Tory – правоверный (стоящий на крайне правых позициях консерватор)

The Labor Party с 1994 New Labor

The Liberal party / The Whigs /

В 1988 объединились с социал-демократами и стали называть The Liberal Democrats
caucus ['k :kɔs] – неодобрит. верхушка партийного руководства.

The USA

Was raised in its first unified form in the 2nd of January in 1776 in Cambridge Massachusetts. Today the USA flag has 13 horizontal 7 red and 6 white stripes and 50 white stars on the blue back ground, representing the 50 states. The red colour proclaims courage, the white colour proclaims liberty, blue stands for loyalty.

Its nick names:

Old glory – the name was given by William Driver, the captain of a warship in 1831.

The stars and stripes «звездное знамя». The title of the national anthem.

The USA coat of Arms: an Eagle with wings outspread. With the bundle of rods in the left claw (the symbol of administering) and an olive twig in its right claw (the emblem of love).

The motto "E pluribus Unum" – единство многообразия.

The Constitution of the USA was adopted in 1787.

James Madison – “The father of the Constitution” (as he helped to write the Bill of Rights) – which is part of the Constitution.

The White House. Executive Mansion – собирательно американское правительство

The President of the USA

A White House spokesman – представитель Белого дома, выступающий от имени президента

Presidential succession – порядок замещения поста президента в случае его смерти или недееспособности

Congress: The House of Representatives

The Senate

Floor – места членов конгресса в зале заседаний; в эту часть зала имеют доступ только депутаты и должностные лица в конгрессе.

Floor leader – руководитель партийной фракции в парламенте.

Political Parties:

Democratic Party / Donkey – символ первоначально появился в серии политических карикатур Томаса Нафта в 1874 г.

The Republican Party (Elephant) основан в 1854 г.

Election Day – день выборов, ноябрь: первый вторник после первого понедельника.

В США президентские выборы формально не прямые, а двухступенчатые: сначала выбираются всеобщим голосованием (by popular vote), выборщики electors (presidential electors), которые своим голосованием (by elector vote) выбирают президента.

Primary elections (праймериз) – первичные или предварительные выборы в различных штатах для определения наиболее вероятных кандидатов (от каждой партии) на пост президента.

Election address – предвыборное выступление кандидата перед избирателями.

Convention – съезд партии. Съезды проводятся в лето, предшествующее президентским выборам. Главная задача – определить кандидата на должность президента и вице-президента (running-mate)

run-off election – повторные выборы в штате, если в первом туре ни один из кандидатов не набрал больше половины голосов

Big Stick diplomacy / Speak softly and carry a big stick – фраза Рузвельта выражает его подход к внешней политике.

Midterm elections: промежуточные выборы (через 2 года после президентских выборов) дают возможность определить настроение избирателей и вызвать круг перспективных политических деятелей ко времени следующей президентской кампании.

2.2. Система образования

beak – разг. учитель, особенно в привилегированной частной школе

Bilateralschool – двухуклонная школа, которая объединяет любые два из трех существующих типов школ: классическую grammarschool, техническую (technicalschool) и среднюю современную secondaryschool.

Infantschool – для малышей (от 5-7 лет) государственная, существует отдельно (т.е. самостоятельно) или в составе общей начальной школы: primaryschool.

primaryschool – 1. общеначальная школа для детей от 5 до 11 лет в Англии и от 5 до 12 л. в Шотландии; государственная включает в себя infantschoolandjuniorsschool и дает primaryeducation.

juniorsschool – начальная школа для детей от 7 до 11 лет, государственная существует самостоятельно или в составе общественной начальной школы

juniorsecondaryschool – шест. для детей от 12 до 16 лет, типа английской средней современной школы secondarymodernschool

secondaryschool – средняя школа – общее название любой школы, дающей среднее образование детям от 11 до 16 или 18 лет

secondarymodernschool – современная средняя школа до 16 лет

secondarytechnicalschool – средняя общеобразовательная школа с профессиональным уклоном для детей от 11 до 16 лет или 18 лет, выпускники такой школы, наиболее успешно сдавшие экзамены, имеют право на поступление в ВУЗ

grammarschool – для детей от 11 до 18 лет, дает право на поступление в ВУЗ – программа предусматривает изучение классических языков

schoolcouncil – школьный совет учащихся

schoolhouse – в средней школе – интернат, где живет директор, который заведует эти пансионом

school song

schooltie

scholar – стипендиат, получающий стипендию

comprehensiveschool – единая средняя школа, государственная соединяет 3 типа школ: классическую, среднюю современную и техническую, построена без отборочных экзаменов и обучает детей по общей программе до 13-15 лет, затем по специальной программе в зависимости от наклонностей учеников

blackboardjungle – «школьные джунгли» - хулиганство и преступность в школе, т.е. сама школа, в которой царит подобная обстановка

BlackMonday – шк. разг. Черный понедельник (первый день занятий после каникул)

class – шк., унив., 1) класс (объект в государственной начальной или средней школе); 2) группа студентов в любом учебном заведении

classical sixth – класс, отдел., отдел. класс. языков в ??? классе sixth form. = side, modern sixth, sciana sixth.

cockhouse – раз. лучшая группа учащихся, которая имеет высокие показатели в учебе, дисциплине и спорте

day-boarder – приходящий ученик(-ца), в школе-интернате

dayboy

daygirl

demonstration school – показательная школа при отделении педагогической подготовки в университете или при педагогическом колледже – college of education

finishing school – пансион благородных девиц, окончивших среднюю школу; частный, готовит к светской жизни

headmaster

headmistress

highmaster.

}
}

директор школы

– директор в Манчестерской классической школе (Manchester grammar school) и Сент Паулу скул St. Paul's school in London.

honours board – шк. доска почета (с фамилиями учащихся и бывших воспитанников, отличившихся в учебе и спорте)

tuckbox – ящик для сладостей

tuckshop – разг. школьный буфет

tucks – ист. жарг. сладости

Экзамены

Advanced level – экзамен по программе средней школы на высшем уровне (сдается после окончания шестого кл. (sixth form)) полн. general certificate of education examination advanced level

Aegrotat [i:'groutæt] – справка о болезни, дающая студенту право на получение положительной оценки и ученой степени (degree) без сдачи выпускных экзаменов по отдельным дисциплинам; 2) список студентов, которым засчитывается сдача выпускных экзаменов, пропущенных по болезни.

Certificate of Secondary Education проводится экзаменационной комиссией данной школы

Ordinary Level, Advanced Level

fail – неудов.

pass – удовлет.

credit – успешно

distinction – весьма успешно

oldboy – бывший ученик привилегированной средней школы

oldgirl – бывшая ученица привилегированной средней школы

oldschooltie – галстук старой школы – обыкновенно у выпускников publicschool, по существу, является символом принадлежности окончивших эти школы к правящему классу

oldschoolnet (work) – круг бывших одноклассников – взаимная поддержка и осуществление общих интересов

boarding-school

boater [ˈbəʊtə] – канопе, жесткая соломенная шляпа с низкой тульей, прямыми полями и широкой лентой – является форменной шляпой учеников Harrow и некоторых других publicschool

Independentschools – общ. название для школ, самостоятельных в финансовом отношении, т.е. частных школ

pre-preparatoryschool – частная школа для малышей (с 5 до 8 лет) готовит для поступления в подготовительную школу

preparatoryschool = prepschool (разг.) – подготовительная школа для детей от 8 до 13 лет, готовит к поступлению в частную среднюю школу

publicschool – закрытая частная школа интернат для мальчиков 13-18 лет

Eton – в г. Итон – учащиеся – дети из аристократических семей; почти все премьер-министры – бывшие воспитанники Eton. Плата за обучение очень высокая, основана в 1440 г. ок. 1200 учащихся – Etoncollege

Etonian [i:tɒnjən] – итонец

Etonjacket – пиджак черный до пояса, напоминает фрак без фалд

Etonsuit –

= Etons – итонский костюм и черный цилиндр – школьная форма учащихся Итона, состоит из Итонского пиджака, черного жилета и галстука, брюк в узкую полоску, белой рубашки и крахмального воротника Etoncollar

Narrowschool – в пригороде Лондона, основана в 1571 г. более 700 уч.

Winchestercollege – в г. Уинчестере осн. в 1582 г. ок. 530 учащихся

Westminsterschool – в Лондоне, осн. в 1560 г. ок. 470 учащихся

St. Paul's school – осн. в 1509 г. – ок. 670 уч.

Rugby – в г. Рагби – осн. в 1567 г. ок. 700 уч. графов Уорикшир – воспитанники занимают ключевые позиции в политической жизни страны, экономической жизни, на что ориентирована вся система обучения и воспитания

fag –

fag-master –

fagging – система фагов; прислуживания

Intelligencequotient [kwɒlɪdʒɪnt] – elevenplusexamination –

коэффициент умственных способностей

kidbrooke – первая в Великобритании женская единая средняя школа (comprehensiveschool) в Лондоне, открыта в 1954 г. ок. 2 тыс. уч.

middle school – школа 2-й ступени. Тип начальной школы для детей 8-13 лет или 10-14 лет. 5 или 4 кл. средней школы ученики сдают экзамены на обычном уровне (ordinarytax)

prep – разг. приготовление уроков (в школе-интернате)

shell – промежуточный класс между 5 и 6 в некоторых привилегированных частных школах и классических школах

spellingbee – состязания по орфографии

Oxbridge – разг. – символ первоклассного образования, доступного привилегированным слоям общества

OxfordUniversity – осн. в 12 в. имеет 29 мужских, 5 женских и 5 смешанных колледжей, подчиняется Congregation – руководящий орган, в который входит весь состав преподавателей и администрация

Convocation – высший орган управления Оксфордского университета

Oxon – Оксфорд сокр. употребляется на письме после названия ученой степени

CambridgeUniversity – осн. в начале 13 в., около 1 тыс. студентов, 18 мужских, 5 женских, 6 смешанных колледжей, подчиняется централизованному руководству

RegentHouseиSenate

cantab – кембр. унив. употребляется на письме после названия ученой степени.

M.A. cantabgr. Smith

Oxon

tabs. – разг. кембриджцы – студенты Кембриджского университета

class-list – список выпускников университета, получивших степень бакалавра с отличием

honoursdegree – степень бакалавра, диплом с отличием (после экзаменов по усложненной программе)

classman – выпускник, получивший степень бакалавра с отличием
passdegree – степень бакалавра без отличия, диплом без отличия в университетах по облегченной программе

First degree = bachelor's degree

Master of arts (магистрискуств)

higher-degree – 2-я и 3-я ученая степень

master's degree – степень магистра

doctor's degree – степень доктора

fellow-commoner

gentleman-commoner

} ист. кембр. привилегированный студент окс.
почетное уважение; присваивалось после успешной сдачи спец. экзамена, пользовался правом обедать за

«высоким столом»; вносить дополнительную плату

high table – в столовой колледжа; для профессоров на небольшой возвышенности

freshman – первокурсник

sizer ['saɪzɪ] – стипендиат, Cambridge ин-т, получающий стипендию от колледжа

tutor – руководитель группы студентов, наставник, обыкн. младший научный сотрудник и репетитор (privatetutor)

tutorial – консультация, практическое занятие

non-gremial – студент или преподаватель, не живущий в колледже (в кембр. университете)

scholar ship

scholarship level – после 6 класса

2.3. Средства массовой информации (Великобритании, США)

British Broadcasting Corporation /BBC/ - Британская радиовещательная корпорация находится в Лондоне. BBC находится под контролем правительства, ведет передачи на всю страну и большинство стран мира.

The Beeb – разгов. прозвище BBC

The Auntie – шутивное название BBC

BBC External Service – внешнее вещание BBC – радио программа ведет передачи на 40 языках мира

BBC Television Centre – основное здание телестудии BBC находится с 1960 г. в Alexander Palace

BBC English – речь дикторов BBC, т.е. безукоризненно правильная английская речь

Broadcasting House – Дом Радиовещания – центральное здание BBC

BBC1 – 1-й телеканал, работает с 1964 г.

BBCII – 2-й телеканал, работает с 1964 г., отводит много времени культурно-просветительским, учебным и политическим передачам

RadioI – внутренний канал, передает главным образом поп-музыку

RadioII – легкая музыка, поп – музыка, и спортивные передачи

RadioIII – симфоническая и камерная музыка

RadioIV – передачи на политические темы, радиоспектакли, детские передачи

IndependentTelevision – независимое телевидение – одна из крупных телесетей Великобритании, которая объединяет 15 коммерческих телекомпаний, ведущих передачи на все районы страны. Получает доходы от рекламы.

Thames TV, ABC TV, associated Radio vision, Anglia TV

News Papers, Magazines:

fourthestate – шутил. «четвертое сословие», т.е. пресса

AssociatedNewsPapers – крупный газетный концерн, контролирует большое число газет и журналов

InstituteofJournalists – институт журналистов – профессиональное объединение руководящих сотрудников органов печати

Quality papers: The Times, The Observer, The guardian

Popular papers: The Daily Mirror, The Daily express

Tabloid – таблоид: мелкоформатная газета бульварного толка

extra-special – экстренный выпуск газеты (особенно вечерний)

local-rag – разг. местные газеты

agonycolumn – «страдания и муки» разг. раздел газеты, где печатаются объявления о розыске пропавших родственников, просьбы о помощи

gossipcolumn

free-lance – внештатный журналист газеты или журнала

legman 1. репортер 2. разъездной сотрудник фирмы

sobsister – журналистка газет или журнала, которая ведет отдел писем

covergirl – красotka на обложке журнала

Reuters – крупнейшее информационное агентство имеет более 1700 штатных и внештатных корреспондентов, снабжает информацию газетам в 113 странах мира. Основано в 1849 г. в Германии. С 1851 г. переведено в Англию.

The Times – с 1755

The Daily Mail – с 1826

The Observer – с 1791

The Daily Mirror – с 1903

The guardian – с 1921

The Sun – с 1964

The Daily Telegraph (1855)

слились в

1933 г. консерват

ta

35

3.1. Лекции

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем, часов	Тема лекции
1			
	1.1.	2	Понятие лингвострановедение и страноведение
	1.2.	2	Фоновые знания, реалии, коннотативная лексика
	1.3.	2	Географические названия (топонимы), как особенность национально-окрашенной лексики Великобритании, США, Австралии
	1.4.	2	Микротопонимы
2			
	2.1.	2	Общественно-политический система и реалии отражающие их специфику (Великобритании, США)
	2.2.	2	Система образования. (Великобритании, США)
	2.3.	2	Средства массовой информации (Великобритании, США)
	Итого:	14	

3.2. Лабораторные занятия не предусмотрены**3.3. Практические занятия**

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем, часов	Тема практического занятия
1			
	1.1.	2	Понятие лингвострановедение и страноведение
	1.2.	2	Фоновые знания, реалии, коннотативная лексика
	1.3.	4	Географические названия (топонимы), как особенность национально-окрашенной лексики Великобритании, США, Австралии
	1.4.	2	Микротопонимы
2			
	2.1.	4	Общественно-политический система и реалии отражающие их специфику (Великобритании, США)
	2.2.	4	Система образования. (Великобритании, США)
	2.3.	4	Средства массовой информации (Великобритании, США)
	Итого:	22	

3.4. Самостоятельная работа студента

Раздел дисциплины	№ п/п	Вид СРС	Трудоемкость, часов
Раздел 1	1.1.	Написание реферата	6
	1.2.	Написание реферата	6
	1.3.	Написание реферата	4
	1.4.	Написание реферата	4
Раздел 2	2.1	Написание реферата	6
	2.2.	Написание реферата	6
	2.3.	Написание реферата	4
		Итого:	36

УКАЗАНИЯ И ЗАДАНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

Самостоятельная работа является одним из важнейших инструментов учебных занятий студентов в ВУЗе, ею пронизаны все звенья учебно-воспитательного процесса: изучение программного материала по учебникам и соответствующим источникам подготовка к семинарам, экзаменам, зачетам. Особую роль в организации самостоятельной работы студентов во внеучебное время играет написание рефератов и докладов, участие в работе студенческих научных кружках, а также выполнение квалификационных и выпускных работ

Раздел и темы рабочей программы самостоятельного изучения	Перечень домашних заданий и других вопросов для самостоятельного изучения	Форма контроля
Понятие лингвострановедение и страноведение	Приготовить доклады «Языковые реалии со страноведческой направленностью»	Устное сообщение
Географические названия (топонимы), как особенность национально-окрашенной лексики Великобритании, США, Австралии	Подготовить доклад о заповедниках национальных и региональных парках.	Устное сообщение
Общественно-политический система и реалии отражающие их специфику (Великобритании, США)	Самостоятельно изучить особенности становления политических партий.	Устное сообщение

Средства массовой информации (Великобритании, США)	Приготовить доклады о СМИ в Великобритании, используя мультимедийную поддержку.	Мультимедийная презентация
Дополнительная тематика для самостоятельного изучения		
Национальный и социальный состав населения.	Самостоятельно изучить проблемы, связанные с расовыми и этническими группами в Великобритании.	Обсуждение на семинаре
Экономика Великобритании	Дать краткую характеристику ведущим отраслям промышленности Великобритании.	Устное сообщение
Искусство Великобритании: литература, театр, кино	Подготовить доклады: 1. Основные этапы развития британской литературы. 2. Характеристика литературных произведений одного из представителей британской литературы. 3. Развитие театральной жизни в Великобритании. 4. Развитие кинематографа.	Устное сообщение
Искусство Великобритании: музыка живопись, скульптура	Подготовить доклады: 1. Основные этапы развития музыкальной культуры. Основные представители. 2. Развитие живописи и скульптуры в Великобритании. Основные представители.	Устное сообщение
Национальные праздники и традиции	Подготовить материал о национальных праздниках и их происхождении.	Обсуждение на семинаре

3.5. Рефераты

1. Безэквивалентная лексика. Этнографические реалии: одежда, обувь.
2. Безэквивалентная лексика. Этнографические реалии: пища, напитки, бытовые заведения.
3. Безэквивалентная лексика. Транспорт.
4. Безэквивалентная лексика. Этнографические реалии: обычаи, традиции, праздники.

5. Безэквивалентная лексика. Растения, животные, охрана окружающей среды.
6. Некоторые особенности национально окрашенной лексики Австралии и Новой Зеландии.
7. Безэквивалентная лексика. Реалии, связанные с церковью и благотворительностью.
8. Безэквивалентная лексика. Реалии культуры: кино, театр.

3.6. Курсовые работы по дисциплине

Реалии британизмы по темам:

1. Сельское хозяйство Великобритании.
2. Судебно-исполнительная власть Великобритании.
3. Система выборов Великобритании.
4. Религия Великобритании.
5. Армия и военная политика Великобритании.
6. Промышленность и торговля Великобритании.

Реалии американизмы по темам:

1. Политические партии и система выборов в США.
2. Лексико-семантические особенности реалий США.
3. Отдых, спорт, игры США.
4. Праздники США.
5. Денежные единицы как составляющий компонент этнографических реалий в американском и австралийском вариантах английского языка.
6. Политические и юридические реалии США.

4. ФОРМЫ КОНТРОЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Текущая аттестация студентов производится лектором и преподавателем), ведущим и практические занятия по дисциплине в следующих формах:

- *тестирование;*
- *письменные домашние задания;*
- *выполнение лабораторных работ;*
- *защита рефератов;*

- *отдельно оцениваются личностные качества студента (аккуратность, исполнительность, инициативность) – работа у доски, своевременная сдача тестов и письменных домашних заданий.*

Рубежная аттестация студентов производится по окончании модуля в следующих формах:

- *тестирование;*
- *контрольные работы;*
- *защита рефератов;*

Промежуточный контроль по результатам семестра по дисциплине проходит в форме письменного или устного экзамена (включает в себя ответ на теоретические вопросы и решение задач) либо в сочетании различных форм (компьютерного тестирования, решения задач и пр.)

Фонды оценочных средств, включающие типовые задания, контрольные работы, тесты и методы контроля, позволяющие оценить РО по данной дисциплине, включены в состав УМК дисциплины и перечислены в Приложении 4.

Критерии оценивания, перечень контрольных точек и таблица планирования результатов обучения приведены в Приложениях 4 и 5 к Рабочей программе.

1. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) основная литература:

1. Голицынский Ю.Б. Великобритания. – СПб.: КАРО, 2002. – 480 с.
2. Города и графства: Лингвострановед. справ./ Сост. Г.Д. Томахин. – 3-е изд. – М.: Просвещение, 2003. – 112с.: ил.
3. Гурьева Е.Ф. «Глубоки корни ...»: Очерки по краткой истории Британии. Изд. 2-е, испр. и допол. – Обнинск: Титул, 2004. -80 с.: ил.
4. Левашова В.А. Britain today: Life and Institutions. – М.: ИНФРА-М, 2001. – 216с.
5. Леонович О.А. Страноведение Великобритании: Учебное пособие. – 2-е изд. испр. и доп. – М.:КДУ, 2004. -256 с.: ил.
6. Михайлов Н.Н. Лингвострановедение Англии: Учебное пособие для студентов филологических факультетов и факультетов иностранных языков высших учебных заведений. – М.: Издательский центр «Академия», 2003 – 208с.
7. Сатинова В.Ф. Британия и британцы . В.Ф. Сатинова. – Мн.: Выш. шк. , 2004. – 334с.: ил.
8. Сатинова В.Ф. Читаем и говорим о Британии и британцах. – 3-е изд. – Мн.: Выш. шк., 1998. – 255с.: ил.
9. Рум А.Р. У. Великобритания: Лингвострановедческий словарь. – 2-е издание., стереотип. – М.: Рус. яз., 2000. – 560с.
10. Усова Г.С. История Англии: тексты для чтения на английском языке. Серия «Учебники для вузов. Специальная литература». – СПб.: Издательство «Лань», 1999. – 256 с.
11. D. McDowall “An Illustrated history of Britain”, 2004

б) дополнительная литература:

1. Ариян М. Н. Лингвострановедение в преподавании иностранных языков в старших классах (на материале УМК по английскому языку)// ИЯШ 1990 №2.
2. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. М. Сов. Энциклопедия М. 1969.
3. Брагина А. А. Лексика языка и культура страны. М. Русский язык 1981.
4. Верещагин Е. М. Костомаров В. Г. Язык и культура. М. Русский язык 1960.
5. Верещагин Е. М. Костомаров В. Г. Язык и культура. (Лингвострановедение в преподавании русского языка, как иностранного). Изд.№4. М. Русский язык 1999.
6. Конечкая В. Г. Лексико-семантические характеристики языковых реалий. // Великобритания лингвострановедческий словарь под редакцией Рогова Е. Ф.
7. Никитченко З. Н. Ошнянова О. М. О содержании национально-культурного компонента в обучении английскому языку младших школьников // ИЯШ 1994 №5
8. Ощепкова В. В. Страноведческий материал на уроках английского языка // ИЯШ 1998.
9. Петриковская А. С. Австралия и новая Зеландия: черты культурного облика.// Австралия и Новая Зеландия. Лингвострановедческий словарь под редакцией Ощепковой В.В. Петриковской А.С. М. Русский язык 1998.
10. Терминасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. Москва Слово2000.
11. Томахин Г. Д. Америка через Американизмы. М. Высшая Школа. 1982.
12. Томахин Г.Д. Понятие лингвострановедения. Его лингвистические и лингводидактические основы.// ИЯШ 1980 №3.
13. Томахин Г. Д. Лингвострановедение- что это такое? //ИЯШ 1996 №6.
14. Томахин Г. Д. Лексика с культурным компонентом значения //ИЯШ 1980 №6.
15. Томахин Г.Д. Реалии в культуре и языке.//ИЯШ 1981 №1.
16. Томахин Г. Д. Фоновые знания как основной предмет лингвострановедения //ИЯШ 1980 №4.
17. Яковлева Е. В. Вершинина Е. Ю. Об Англоязычной культуре на Английском языке. М. 1997.
18. Верещагин Е. М. Костомаров В. Г. Лингвострановедческая теория слова. М. Русский язык.1980.
19. Верещагин Е. М. Костомаров В. Г. Лингвострановедческая проблематика страноведения в преподавании русского языка иностранцам. М. 1971.
20. Воробьев В.В. Лингвокультурология. Теория и методы. М. 1997.

Список рекомендуемых словарей.

1. Австралия и Новая Зеландия. Лингвострановедческий словарь под ред. Ощепковой В.В. и Петриковской А.С. Москва. Русский язык. 1998.

2. Великобритания. Лингвострановедческий словарь под ред. Рогова Е.Ф. М. 1978.
3. Томахин Г.Д. США. Лингвострановедческий словарь. М. 1999.
4. Чернов Г.В. Англо-русский лингвострановедческий словарь. М. 1996.

в) программное обеспечение, Интернет-ресурсы, электронные библиотечные системы:<http://www.edu.ru/>

6.МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Лекционные занятия:

- a. комплект электронных презентаций/слайдов, видео-уроков
- b. аудитория (№ 203,107,414), оснащенная презентационной техникой (проектор, экран, компьютер/ноутбук, интерактивная доска).

2. Практические занятия:

- a. компьютерный класс (№ 107,210)
- b. презентационная техника (проектор, экран, компьютер/ноутбук интерактивная доска).
- c. пакеты ПО общего назначения (текстовые редакторы, графические редакторы,).
- d. специализированное ПО: ...,
- e. *и т.п.*

3. Лабораторные работы: не предусмотрены

4. Прочее:

- a. рабочее место преподавателя, оснащенное компьютером с доступом в Интернет,
- b. рабочие места студентов, оснащенные компьютерами с доступом в Интернет, предназначенные для работы в электронной образовательной среде,

Приложение 1
к рабочей программе дисциплины
«Лингвострановедение и страноведение»

Аннотация рабочей программы

Дисциплина «Лингвострановедение и страноведение» является вариативной частью профессионального цикла дисциплин подготовки студентов по направлению подготовки 050100 Педагогическое образование (БЗ.ДВЗ). Дисциплина реализуется на факультете иностранных языков ФГБОУ «ДГПУ» кафедрой английской филологии.

Дисциплина нацелена на формирование специальных компетенций (*СК-1, СК-2, СК-3*), выпускника.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с фонетической системой и фонетическими особенностями современного английского языка. Преподавание дисциплины предусматривает следующие формы организации учебного процесса: (*лекции, практические занятия, самостоятельная работа студента, консультации, тьюторство, курсовое проектирование*).

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля:

- текущий контроль успеваемости в форме тестирования
- рубежный контроль в форме тестирования или контрольной работы
- и промежуточный контроль в форме устного и письменного зачета.
- Итоговый контроль в форме зачета.
-

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 часа. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (*18 часов*), практические занятия (*20 часов*), и (*36 часов*) самостоятельной работы студента.

ТЕХНОЛОГИИ И ФОРМЫ ПРЕПОДАВАНИЯ
Рекомендации по организации и технологиям обучения для преподавателя

I. Образовательные технологии

Преподавание дисциплины ведется с применением следующих видов образовательных технологий:

Информационные технологии: использование электронных образовательных ресурсов (электронный конспект, размещенный в локальной системе кафедры и факультета) при подготовке к лекциям и практическим занятиям.

Работа в команде: совместная работа студентов в группе при выполнении практических заданий, выполнении групповых домашних заданий по разделу 2

Деловые и ролевые игры: ролевая имитация студентами реальной профессиональной деятельности с выполнением функции специалистов.

Проблемное обучение: стимулирование студентов к самостоятельному приобретению знаний, необходимых для решения конкретной проблемы.

Обучение на основе опыта: активизация познавательной деятельности студента за счет ассоциации и собственного опыта с предметом изучения.

Опережающая самостоятельная работа: изучение студентами нового материала до его изучения в ходе аудиторных занятий.

II. Виды и содержание учебных занятий

Раздел 1.

Теоретические занятия (лекции) – 9 часов.

Лекция 1.1. Информационная лекция

Лекция 1.2. Информационная лекция

Лекция 1.3. Информационная лекция

Практические и семинарские занятия 10 часов.

Занятие 1.1. Кейс-метод

Занятие 1.2. Тренинг

Занятие 1.3. Тренинг

Занятие 1.4. Тренинг

Лабораторный практикум – не предусмотрен

Управление самостоятельной работой студента.

Консультации по различным вопросам в области фонетики современного английского языка.

Раздел 2.

Теоретические занятия (лекции) – 7 часов.

Лекция 2.1. Проблемная лекция

Лекция 2.2. Проблемная лекция

Лекция 2.3. Проблемная лекция

Лекция 2.4. Лекция – беседа, лекция-дискуссия

Практические и семинарские занятия 10 часов.

Занятие 2.1. Кейс-метод

Занятие 2.2. Кейс-метод

Занятие 2.3. Кейс-метод

Примерная тематика курсовых работ по дисциплине

Реалии британизмы по темам:

1. Сельское хозяйство Великобритании.
2. Судебно-исполнительная власть Великобритании.
3. Система выборов Великобритании.
4. Религия Великобритании.
5. Армия и военная политика Великобритании.
6. Промышленность и торговля Великобритании.

Реалии американизмы по темам:

1. Политические партии и система выборов в США.
2. Лексико-семантические особенности реалий США.
3. Отдых, спорт, игры США.
4. Праздники США.
5. Денежные единицы как составляющий компонент этнографических реалий в американском и австралийском вариантах английского языка.
6. Политические и юридические реалии США.

Приложение 3
к рабочей программе дисциплины
« Лингвострановедение и страноведение»

ТЕХНОЛОГИИ И ФОРМЫ ОБУЧЕНИЯ

Рекомендации по освоению дисциплины для студента

Трудоемкость освоения дисциплины составляет 108 часов, из них 36 часов аудиторных занятий и 36 часов, отведенных на самостоятельную работу студента.

Рекомендации по распределению учебного времени по видам самостоятельной работы и разделам дисциплины приведены в таблице.

Формы контроля и критерии оценивания приведены в Приложениях 4 и 5 к Рабочей программе.

Вид работы	Содержание (перечень вопросов)	Трудоемкость, час.	Рекомендации
Раздел 1 «Теория фонемы»			
Подготовка к лек. практическому занятию 1.1.	Самостоятельное изучение вопросов раздела 1.1.Понятие лингвострановедения и страноведения	7	Изучить научную литературу, которая предоставляет сведения по разделу, и выполнить практические задания семинара, используя УМК, конспект лекций.
Подготовка к лек. практическому занятию 1.2.	Самостоятельное изучение вопросов раздела 1.2.Фоновые знания, реалии, коннотативная лексика	9	Изучить научную литературу, которая предоставляет сведения по разделу, и выполнить практические задания семинара, используя УМК, конспект лекций.
Подготовка к лек. практическому занятию 1.3.	Самостоятельное изучение вопросов раздела 1.3.Географические названия (топонимы), как особенность национально-окрашенной лексики Великобритании, США, Австралии	12	Изучить научную литературу, которая предоставляет сведения по разделу, и выполнить практические задания семинара, используя УМК, конспект лекций.
Подготовка к лек. практическому занятию 1.4.	Самостоятельное изучение вопросов раздела 1.4. Микротопонимы	9	Изучить научную литературу, которая предоставляет сведения по разделу, и выполнить практические задания семинара, используя УМК, конспект лекций.
Написание реферата			Использование различной периодики, интернет ресурсы http://www.edu.ru/
<i>Итого по разделу 1</i>		37	

Раздел 2 «Фонетические особенности английского языка»			
Подготовка к лек. практическому занятию 2.1.	Самостоятельное изучение вопросов раздела 2.1. Общественно-политический система и реалии отражающие их специфику (Великобритании, США)	12	Изучить научную литературу, которая предоставляет сведения по разделу, и выполнить практические задания семинара, используя УМК, конспект лекций.
Подготовка к лек. практическому занятию 2.2.	Самостоятельное изучение вопросов раздела 2.2. Система образования. (Великобритании, США)	13	Изучить научную литературу, которая предоставляет сведения по разделу, и выполнить практические задания семинара, используя УМК, конспект лекций.
Подготовка к лек. практическому занятию 2.3.	Самостоятельное изучение вопросов раздела 2.3. Средства массовой информации (Великобритании, США)	10	Изучить научную литературу, которая предоставляет сведения по разделу, и выполнить практические задания семинара, используя УМК, конспект лекций.
Написание реферата			Использование различной периодики интернет ресурсы http://www.edu.ru/
<i>Итого по разделу 2</i>		37	

ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА И МЕТОДИКИ ИХ ПРИМЕНЕНИЯ

Фонды оценочных средств

Фонды оценочных средств, позволяющие оценить РО по данной дисциплине, включают в себя (*тестовые и контрольные задания в бумажном и электронном вариантах, находятся на кафедре*):

- комплект тестовых заданий для проведения первого рейтингового контроля остаточных знаний студентов - 80 шт.
- комплект тестовых заданий для проведения контроля текущих знаний студентов - 80 шт.
- комплект тестовых заданий для проведения итогового контроля знаний студентов – 80 шт.

ТЕСТОВЫЕ ЗАДАНИЯ ПО КУРСУ

Тест для проведения первого рейтингового контроля остаточных знаний студентов

1. К какому городу это относится?

It has three parts: the City, the West End and the East End.

- a) New York;
- b) London;
- c) Moscow.

2. Выберите нужный вариант:

Great Britain is a...

- a) monarchy;
- b) constitutional monarchy;
- c) republic.

3. Исключите лишний праздник:

- a) Christmas;
- b) Independence Day;
- c) Memorial Day;
- d) New Year's Day;
- e) Teacher's Day.

4. Найдите неверное утверждение:

a) The Great Britain consists of three parts: England, Scotland and Wales.

b) Britain consists of four parts: England, Scotland, Wales and Northern Ireland.

c) The United Kingdom consists of all the members of the British Commonwealth.

5. Скажите, о какой стране идет речь:

Its nickname is the country of kangaroo.

a) Australia;

b) Canada;

c) New Zealand.

6. Что вы знаете о государственном устройстве США:

The American Congress consists of the Senate and the House of..

a) Lords;

b) Representatives;

c) Commons.

7. Кто первым посетил Австралию:

Australia was first discovered by...

a) James Cook;

b) Robin Cook;

c) The Dutch.

8. Укажите неверное утверждение:

a) The first president to live in the White House was George Washington;

b) The first president to live in the White House was John Adams;

c) The second president of USA was John Adams.

9. Символом какой англоязычной страны является:

"The Marble Leaf Forever"?

a) the USA;

b) Ireland;

c) Canada.

10. Найдите эквивалент:

What is the British English for?

a) elementary school-

b) high school-

11. Выберите правильный вариант:

New Zealand is...

a) a British colony;

b) a British dominion;

c) a member of the British commonwealth.

12. Выберите наиболее подходящий ответ:

Australia is divided into:

- a) countries;
- b) provinces;
- c) states.

13. Вставьте нужное слово:

The British Ex-Prime-Minister Tony Blair belongs to the ... Party:

- a) Conservative;
- b) Labour;
- c) Liberal Democratic.

14. Выберите правильный ответ:

What is the emblem of New Zealand?

- a) kangaroo;
- b) kiwi;
- c) koala.

15. Кого считают творцом Декларации независимости США

- a) George Washington (1732-1799);
- b) Thomas Jefferson (1743-1826);
- c) James Madison (1751-1836).

16. Какой университет самый старейший в Англии?

- a) Cambridge;
- b) London;
- c) Oxford.

17. Назовите время начала правления монарха.

- a) 1945;
- b) 1952;
- c) 1977.

18. Вставьте нужное название страны:

The ... Parliament consists of the Senate and the House of Commons.

- a) American;
- b) British;
- c) Canadian.

19. Какой ответ правильный?

The capital of the Northern Ireland is...

- a) Belfast;
- b) Dublin;
- c) Londonderry

20. Ответьте на вопрос:

What is the basic currency in Canada.

- a) dollar;
- b) franc;
- c) pound sterling.

21. Укажите правильный вариант:

A man wanted to change a 25\$ banknote, but the girl in the bank refused to help him. Why?

- a) She didn't have the change;
- b) The girl didn't like the man;
- c) There are no \$25 banknotes in USA.

22. Ответьте на вопрос:

Who is the president of Ireland ?

- a) Tony Blair;
- b) Mary Robinson;
- c) No president.

23. Кто он был по национальности?

Columbus was a(n) ...explorer who discovered America thinking it was Asia,

- a) Italian;
- b) Portuguese;
- c) Spanish.

24. Соотнесите названия стран с именами:

- a) Britain; d) Jean Chertier;
- b) Canada; e) Jim Bolger;
- c) New Zealand; f) Tony Blair.

25. Выберите правильный вариант:

What is the American and British for "studying by correspondence"?

- a) Open university;
- b) Off campus plan.

26. Распределите слова по темам: a) "Sport"; b) "School":

- 1) director; 6) coach;
- 2) headmaster; 7) ice-rink;
- 3) Nagano; 8) penalty;
- 4) principal; 9) period;
- 5) rugby; 10) play.

27. Выберите исторически верную дату:

Britain has been a member of European Community (EC) since:

- a) 1973;
- b) 1983;
- c) 1993.

28. Как называется бесплатная медицинская система в США?

- a) Medicare;
- b) Medicaid.

29. Какие из перечисленных американских праздников отмечаются?

- a) Armistice Day;
- b) Decoration day;
- c) General Election Day;
- d) Memorial Day;
- e) Thanksgiving Day;
- f) Veterans' Day.

30. Выберите тип школы:

- a) vocational;
- b) vacational.

31. Соотнесите термины с их определениями:

- a) American; c) Americanologue; b) Americanist; d) Americanologist.

- 1) ...- a man who studies political life in America;
- 2) ...- a man who lives in USA;
- 3) ...-an expert in linguacultural studies in the country;
- 4) ...-a specialist who studies American society in general.

32. Ответьте на вопрос:

Who is the first president of the US?

- a) Abraham Lincoln;
- b) Thomas Jefferson;
- c) James Madison;
- d) George Washington.

33. Ответьте на вопрос:

Is it possible to be an emigrant and immigrant at the same time?

- a) yes;
- b) no.

34. Ответьте на вопрос:

What is the capital of South Africa?

- a) Cape Town;
- b) Pretoria.

35. Кто где живет?

- 1) The Sweden live in ...

2) The Swiss live in..

- a) Switzerland;
- b) Sweden.

36. Каков ваш выбор?

Whom do you expect to meet if you are introduced to a Dutch: a man from:

- a) Denmark;
- b) Holland;
- c) the Nederland.

Тест контроля текущих знаний студентов

I На основе чего возникли названия следующих штатов и городов?

1. Штат Maine

- a) Существовавших уже ранее географических названий, перенесенных из стран Старого света на северо-американский континент.
- б) Название, образованное на основе европейских языков.
- в) Название, посвященное историческим личностям.
- г) Название, заимствованное из индейских языков.

2. New York.

- a) Существовавших уже ранее географических названий, перенесенных из стран Старого света на северо-американский континент.
- б) Название, образованное на основе европейских языков.
- в) Название, посвященное историческим личностям.
- г) Название, заимствованное из индейских языков.

3. Штат California.

- a) Существовавших уже ранее географических названий, перенесенных из стран Старого света на северо-американский континент.
- б) Название, образованное на основе европейских языков.
- в) Название, посвященное историческим личностям.
- г) Название, заимствованное из индейских языков.

4. Штат Columbia.

- а) Существовавших уже ранее географических названий, перенесенных из стран Старого света на северо-американский континент.
- б) Название, образованное на основе европейских языков.
- в) Название, посвященное историческим личностям.
- г) Название, заимствованное из индейских языков.

5. Штат Washington.

- а) Существовавших уже ранее географических названий, перенесенных из стран Старого света на северо-американский континент.
- б) Название, образованное на основе европейских языков.
- в) Название, посвященное историческим личностям.
- г) Название, заимствованное из индейских языков.

6. Штат Alaska.

- а) Существовавших уже ранее географических названий, перенесенных из стран Старого света на северо-американский континент.
- б) Название, образованное на основе европейских языков.
- в) Название, посвященное историческим личностям.
- г) Название, заимствованное из индейских языков.

7. Штат Illinois.

- а) Существовавших уже ранее географических названий, перенесенных из стран Старого света на северо-американский континент.
- б) Название, образованное на основе европейских языков.
- в) Название, посвященное историческим личностям.
- г) Название, заимствованное из индейских языков.

8. Штат Iowa.

- а) Существовавших уже ранее географических названий, перенесенных из стран Старого света на северо-американский континент.
- б) Название, образованное на основе европейских языков.
- в) Название, посвященное историческим личностям.
- г) Название, заимствованное из индейских языков.

9. Штат Montana.

- а) Существовавших уже ранее географических названий, перенесенных из стран Старого света на северо-американский континент.
- б) Название, образованное на основе европейских языков.
- в) Название, посвященное историческим личностям.
- г) Название, заимствованное из индейских языков.

10. Штат Texas.

- а) Существовавших уже ранее географических названий, перенесенных из стран Старого света на северо-американский континент.
- б) Название, образованное на основе европейских языков.
- в) Название, посвященное историческим личностям.
- г) Название, заимствованное из индейских языков.

II. Подберите правильное официальное название (или имя) следующим реалиям:

11. HonestAbe:

- а) Авраам Линкольн;
- б) Джордж Вашингтон;
- в) Рональд Рейган;
- г) Лорд Делавер.

12. BloodyMary:

- а) Мария Медичи;
- б) Мария Антуанетта;
- в) Мария Тюдор;
- г) МарияДжейнБёрк.

13. Prince of gossip:

- а) Чарли – Карл Стюарт;
- б) Оливера Кромвеля;
- в) Сэмюэла Пирса;
- г) Якова Эдуарда Стюарда.

14. Bluesaps:

- а) прозвище королевской военной милиции;
- б) прозвище игроков в крикет;

в) прозвище английских солдат;

15. Albion:

- а) поэтическое название Нью Йорка;
- б) поэтическое название Северной Ирландии;
- в) поэтическое название Великобритании;
- г) поэтическое название Австралии.

16. NationofShopkeepers:

- а) прозвище, данное англичанам Наполеоном;
- б) прозвище, данное шотландцам Наполеоном;
- в) прозвище, данное австралийцам Наполеоном;
- г) прозвище, данное американцам Наполеоном.

17. Land of cakes:

- а) Англия;
- б) Уэльс;
- в) Ирландия;
- г) Шотландия.

18. Caledonia:

- а) Англия;
- б) Уэльс;
- в) Ирландия;
- г) Шотландия.

19. Smoke; BigSmoke:

- а) Лондон;
- б) Нью Йорк;
- в) Аделаида;
- г) Эдинбург.

20. LandofWattle:

- а) поэтическое название Австралии;
- б) поэтическое название Новой Зеландии;

- в) поэтическое название Англии;
- г) поэтическое название Ирландии.

21. PigIsland:

- а) пренебрежительное название Шотландии;
- б) пренебрежительное название Новой Зеландии;
- в) пренебрежительное название Австралии;
- г) пренебрежительное название острова Тасмания.

22. Holyland:

- а) Австралия;
- б) Новая Зеландия;
- в) о-в Тасмания;
- г) о. Новая Гвинея.

23. City of Churches:

- а) Лас-Вегас;
- б) Чикаго;
- в) Сидней;
- г) Аделаида.

24. Coat hanger City:

- а) Лас-Вегас;
- б) Чикаго;
- в) Сидней;
- г) Аделаида.

25. The Border State:

- а) Мэн;
- б) Техас;
- в) Калифорния;
- г) Канзас.

26. GreatLand:

- а) Алабама;

- б) Луизиана;
- в) Делавэр;
- г) Аляска.

27. The Yellowhammer State:

- а) Луизиана;
- б) Алабама;
- в) Делавэр;
- г) РодАйлэнд.

28. The Puritan Sate:

- а) Делавэр;
- б) Род Айлэнд;
- в) Техас;
- г) Массачусетс.

29. LittleRhody:

- а) Делавэр;
- б) Род Айлэнд;
- в) Техас;
- г) Массачусетс.

30. TheJumboState:

- а) Мэн;
- б) Вашингтон;
- в) Иллинойс;
- г) Техас.

31. The Vacation State:

- а) Монтана;
- б) Калифорния;
- в) Флорида;
- г) Невада.

32. The Sportsman's paradise:

- а) Юта;

- б) Луизиана;
- в) Алабама;
- г) Аризона.

33. The Great Canyon State:

- а) Юта;
- б) Луизиана;
- в) Алабама;
- г) Аризона.

34. The Beehive State:

- а) Юта;
- б) Луизиана;
- в) Алабама;
- г) Аризона.

35. Land of Lincoln:

- а) Мэн;
- б) Вашингтон;
- в) Иллинойс;
- г) Техас.

36. Smokey City:

- а) Денвер;
- б) Питтсбург;
- в) Балтимор;
- г) Чикаго.

37. The Beef State:

- а) Аляска;
- б) Делавер;
- в) Род-Айленд;
- г) Техас.

38. The Diamond State:

- а) Аляска;
- б) Делавер;
- в) Род-Айленд;
- г) Техас.

39. The Pelican State:

- а) Канзас;
- б) Калифорния;
- в) Луизиана;
- г) Алабама.

40. The Sunflower State:

- а) Мантана ;
- б) Калифорния;
- в) Массачусетс;
- г) Канзас.

41. The Queen City of the Lakes:

- а) Денвер;
- б) Питтсбург;
- в) Балтимор;
- г) Чикаго.

42. The Golden State / The Land of Gold:

- а) Мантана ;
- б) Калифорния;
- в) Массачусетс;
- г) Канзас.

43. City of White-Marble Steps:

- а) Денвер;
- б) Питтсбург;
- в) Балтимор;
- г) Чикаго.

44. ThePanhandleState:

- а) Канзас;
- б) Вермонт;
- в) Алабама;
- г) Западная Виргиния.

45. WindyCity:

- а) Денвер;
- б) Питтсбург;
- в) Балтимор ;
- г) Чикаго.

46. TheCycloneState:

- а) Канзас;
- б) Вермонт;
- в) Алабама;
- г) Западная Виргиния.

47. TheBluegrassState:

- а) Канзас;
- б) Вермонт;
- в) Алабама;
- г) Кентукки.

48. The Green Mountain State:

- а) Канзас;
- б) Вермонт;
- в) Алабама;
- г) Западная Виргиния.

49. The Flower State:

- а) Канзас;
- б) Флорида;
- в) Алабама;
- г) Западная Виргиния.

50. The Central State:

- а) Канзас;
- б) Флорида;
- в) Алабама;
- г) Западная Виргиния.

Тест итогового контроля знаний студентов

Г На основе чего возникли названия следующих штатов и городов?

1. Штат Maine

- а) Существовавших уже ранее географических названий, перенесенных из стран Старого света на северо-американский континент.
- б) Название, образованное на основе европейских языков.
- в) Название, посвященное историческим личностям.
- г) Название, заимствованное из индейских языков.

2. New York.

- а) Существовавших уже ранее географических названий, перенесенных из стран Старого света на северо-американский континент.
- б) Название, образованное на основе европейских языков.
- в) Название, посвященное историческим личностям.
- г) Название, заимствованное из индейских языков.

3. Штат California.

- а) Существовавших уже ранее географических названий, перенесенных из стран Старого света на северо-американский континент.
- б) Название, образованное на основе европейских языков.
- в) Название, посвященное историческим личностям.
- г) Название, заимствованное из индейских языков.

4. Штат Alaska.

- а) Существовавших уже ранее географических названий, перенесенных из стран Старого света на северо-американский континент.
- б) Название, образованное на основе европейских языков.

- в) Название, посвященное историческим личностям.
- г) Название, заимствованное из индейских языков.

II. Подберите правильное официальное название (или имя) следующим реалиям:

5. HonestAbe

- а) Авраам Линкольн;
- б) Джордж Вашингтон;
- в) Рональд Рейган;
- г) Лорд Делавэр.

6. BloodyMary

- а) Мария Медичи;
- б) Мария Антуанетта;
- в) Мария Тюдор;
- г) Мария Джейн Бёрк.

7. Albion

- а) поэтическое название Нью Йорка;
- б) поэтическое название Северной Ирландии;
- в) поэтическое название Великобритании;
- г) поэтическое название Австралии.

8. NationofShopkeepers

- а) прозвище, данное англичанам Наполеоном;
- б) прозвище, данное шотландцам Наполеоном;
- в) прозвище, данное австралийцам Наполеоном;
- г) прозвище, данное американцам Наполеоном.

9. Land of cakes

- а) Англия;
- б) Уэльс;
- в) Ирландия;
- г) Шотландия.

10. LandofWattle

- а) поэтическое название Австралии;
- б) поэтическое название Новой Зеландии;
- в) поэтическое название Англии;
- г) поэтическое название Ирландии.

11. PigIsland

- а) пренебрежительное название Шотландии;
- б) пренебрежительное название Новой Зеландии;
- в) пренебрежительное название Австралии;
- г) пренебрежительное название острова Тасмания.

12. Holyland

- а) Австралия;
- б) Новая Зеландия;
- в) о-в Тасмания;
- г) о. Новая Гвинея.

13. City of Churches

- а) Лас-Вегас;
- б) Чикаго;
- в) Сидней;
- г) Аделаида.

14. GreatLand

- а) Алабама;
- б) Луизиана;
- в) Делавэр;
- г) Аляска.

15. TheJumboState

- а) Мэн;
- б) Вашингтон;
- в) Иллинойс;
- г) Техас.

16. The Sportsman's paradise

- а) Юта;
- б) Луизиана;
- в) Алабама;
- г) Аризона.

17. The Great Canyon State

- а) Юта;
- б) Луизиана;
- в) Алабама;
- г) Аризона.

18. Land of Lincoln

- а) Мэн;
- б) Вашингтон;
- в) Иллинойс;
- г) Техас.

19. The Diamond State

- а) Аляска;
- б) Делавер;
- в) Род-Айленд;
- г) Техас.

20. The Sunflower State

- а) Мантана ;
- б) Калифорния;
- в) Флорида;
- г) Канзас.

21. The Queen City of the Lakes

- а) Денвер;
- б) Питтсбург;
- в) Балтимор;
- г) Чикаго.

22. The Panhandle State – шт. Западная Виргиния

- а) Канзас;
- б) Вермонт;
- в) Алабама;
- г) Западная Виргиния.

23. The Central State

- а) Канзас;
- б) Флорида;
- в) Алабама;
- г) Западная Виргиния.

III. Что характеризуют следующие фешенебельные районы Лондона:

24. Mayfair

- а) известен как район художников;
- б) славится своими дорогими магазинами, гостиницами;
- в) район клубов;
- г) центр преступности, наркобизнеса.

25. Chelsea

- а) известен как район художников;
- б) славится своими дорогими магазинами, гостиницами;
- в) район клубов;
- г) центр преступности, наркобизнеса.

IV. Чем известны следующие улицы:

26. WhiteHallStreet

- а) мир журналистики, прессы, где находятся редакции крупнейших газет и журналов;
- б) здесь расположены учреждения и адвокатские конторы. «Мир юристов, адвокатов»;
- в) находятся некоторые важнейшие министерства и другие правительственные учреждения, символизирует коридоры власти;
- г) находятся конторы ведущих банков, «финансовый мир» Великобритании.

27. DowningStreet

- а) улица, известная своими фешенебельными гостиницами (TheDorchester).
- б) здесь расположены учреждения и адвокатские конторы. «Мир юристов, адвокатов»;
- в) находятся некоторые важнейшие министерства и другие правительственные учреждения, символизирует коридоры власти;
- г) небольшая улица; № 10 – резиденция премьер-министра; № 11 – резиденция канцлера – казначейства.

28. FirstAvenue

- а) расположено здание штаб-квартиры ООН;
- б) самый большой и густонаселенный район Нью-Йорка;
- в) символ американского рекламного бизнеса;
- г) узкая, мрачная улица в Нью-Йорке, где находятся нью-йоркская: фондовая биржа, основные банки. Символ финансового капиталистического центра.

29. FifthAvenue

- а) аристократический район, здесь находятся квартиры американских миллионеров: символ роскоши и богатства.
- б) самый большой и густонаселенный район Нью-Йорка;
- в) символ американского рекламного бизнеса;
- г) символ богатства, элегантности, блеска, самые дорогие магазины, самые роскошные жилые дома и особняки.

V. Укажите правильный вариант:

30. A.D. accessionDay - это

- а) день вступления монарха на престол;
- б) день выборов премьер министра;
- в) день объединения Великобритании;
- г) день выборов в парламент.

31. UnionJack –это

- а) объединенная организация Джека;
- б) эмблема Уэльса;
- в) флаг Великобритании;

г) символ Ирландии.

32. TheRedRose –это

- а) символ Ирландии;
- б) символ Англии;
- в) символ Уэльса;
- г) символ Шотландии.

33. PrivyCouncil –это

- а) королевская санкция;
- б) большой королевский дворец;
- в) личная охрана монарха;
- г) королевский совет.

34. Royalassent- это

- а) одобрение монархом законопроекта, который в последствии становится законом;
- б) члены палаты общин о палате лордов и лорды о палате общин;
- в) повестка партийного организатора особой важности;
- г) первая речь впервые выбранного М.Р. и члена палаты лордов.

35. Dispatchbox -это

- а) чемодан для секретных государственных правительственных документов, пересылается специальным курьером;
- б) чемодан который используется для секретных государственных бумаг монарху;
- в) чемодан, где хранятся и перевозятся несекретные государственные документы досье для civilservants.

36. HouseholdTroops -это

- а) королевская санкция;
- б) большой королевский дворец;
- в) личная охрана монарха;
- г) королевский совет.

37. PalaceofWestminster

- а) королевский дворец, где живет монарх;

- б) королевский дворец, где проходят заседания парламента ;
 - в) загородная резиденция королевы ;
 - г) королевский дворец 10 в.
38. The Chairman of the House of Commons
- а) Премьер Министр Великобритании;
 - б) Спикер Парламента;
 - в) Полковник, носящий черный жезл;
 - г) Королева.
39. Division
- а) партийный функционер при каждой парламентской фракции, проводящий в жизнь указания своего лидера;
 - б) прекращение прений;
 - в) утверждение монархом законопроекта;
 - г) голосование за законопроект.
40. The Maiden Speech
- а) Речь Премьер Министра;
 - б) ежегодная тронная речь королевы;
 - в) первая речь впервые выбранного М.Р. и члена палаты лордов;
 - г) Речь Спикера Палаты Лордов.
41. A White House spokesman
- а) представитель Белого дома, выступающий от имени президента;
 - б) первая речь впервые выбранного президента;
 - в) дебаты в Белом доме.
42. Presidential succession
- а) первичные или предварительные выборы в различных штатах для определения наиболее вероятных кандидатов;
 - б) деловая поездка президента в другие страны;
 - в) выборы президента на второй срок;
 - г) порядок замещения поста президента в случае его смерти или недееспособности.
43. Законодательный орган США

- a) Парламент;
- б) Палата Лордов;
- в) Сенат;
- г) Конгресс.

44. Законодательный орган Великобритании

- a) Парламент;
- б) Палата Лордов;
- в) Сенат;
- г) Конгресс.

45. Electionaddress

- a) адреса избирательных участков;
- б) предвыборное выступление кандидата перед избирателями;
- в) речь впервые избранного президента;
- г) первая речь впервые выбранного президента.

46. разговорное прозвище BBC

- a) theBeeb;
- б) the Beeс;
- в) the BooC;
- г) theBeCe.

47. Local-rag

- a) местные газеты (разговорный);
- б) экстренный выпуск газеты;
- в) крупный газетный концерн, контролирует большое число газет и журналов;
- г) институт журналистов – профессиональное объединение руководящих сотрудников органов печати.

48. free-lance

- a) внештатный журналист газеты или журнала;
- б) журналистка газет или журнала, которая ведет отдел писем;
- в) разъездной сотрудник фирмы;
- г) репортер.

49. Reuters

- а) независимое телевидение – одна из крупных телесетей Великобритании, которая объединяет 15 коммерческих телекомпаний;
- б) крупнейшее информационное агентство имеет более 1700 штатных и внештатных корреспондентов;
- в) институт журналистов – профессиональное объединение руководящих сотрудников органов печати;
- г) раздел газеты, где печатаются объявления о розыске пропавших родственников, просьбы о помощи.

50. sizer

- а) консультация, практическое занятие;
- б) студент или преподаватель, не живущий в колледже;
- в) руководитель группы студентов, наставник, обыкн. младший научный сотрудник и репетитор;
- г) стипендиат, Cambridge ин-т, получающий стипендию от колледжа.

51. freshman

- а) первокурсник;
- б) степень доктора;
- в) выпускник, получивший степень бакалавра с отличием;
- г) список выпускников университета.

52. master's degree

- а) степень магистра;
- б) степень доктора;
- в) степень бакалавра.

53. Oxbridge

- а) руководящий орган, в который входит весь состав преподавателей и администрация;
- б) символ первоклассного образования, доступного привилегированным слоям общества;
- в) высший орган управления Оксфордского университета;
- г) первая в Великобритании женская единая средняя школа.

54. pre-preparatoryschool

- а) частная школа для малышей (с 5 до 8 лет) готовит для поступления в пригготовительную школу;
- б) закрытая частная школа интернат для мальчиков 13-18 лет;
- в) общ. название для школ, самостоятельных в финансовом отношении, т.е. частных школ;
- г) круг бывших одноклассников – взаимная поддержка и осуществление общих интересов.

55. blackboardjungle

- а) хулиганство и преступность в школе, т.е. сама школа, в которой царит подобная обстановка;
- б) бывший ученик привилегированной средней школы;
- в) стипендиат, получающий стипендию;
- г) показательная школа при отделении педагогической подготовки в университете или при педагогическом колледже.

56. schoolhouse

- а) единая средняя школа, государственная соединяет 3 типа школ;
- б) общее название любой школы;
- в) школьный совет учащихся;
- г) в средней школе – интернат, где живет директор, который заведует эти пансионом.

57. day-boarder

- а) проходящий ученик(-ца), в школе-интернате;
- б) стипендиат, получающий стипендию;
- в) школьный совет учащихся;
- г) общеначальная школа для детей.

58. secondaryschool

- а) общеначальная школа для детей от 5 до 11 лет в Англии и от 5 до 12 л. в Шотландии;
- б) единая средняя школа, государственная соединяет 3 типа школ: классическую, среднюю современную и техническую;

- в) начальная школа для детей от 7 до 11 лет, государственная существует самостоятельно или в составе общественной начальной школы;
- г) для детей от 11 до 18 лет, дает право на поступление в ВУЗ – программа предусматривает изучение классических языков.

59. headmaster

- а) директор школы;
- б) ящик для сладостей;
- в) галстук старой школы- обычно у выпускников public school;
- г) высший орган управления Оксфордского университета.

60. spellingbee

- а) взаимная поддержка и осуществление общих интересов;
- б) консультация, практическое занятие;
- в) состязания по орфографии;
- г) список выпускников университета.

Подготовка и защита реферата

Объем реферата – не менее 8 стр. Обязательно использование не менее 10 отечественных и не менее 10 иностранных источников, опубликованных в последние 10 лет. Обязательно использование электронных баз данных).

Процедура защиты реферата: *выступление с устной презентацией результатов с последующим групповым обсуждением и т.п.*

Критерии оценивания

- соответствие содержания заявленной теме, отсутствие в тексте отступлений от темы 1-5 баллов;
- соответствие целям и задачам дисциплины 1-5 баллов;
- постановка проблемы, корректное изложение смысла основных научных идей, их теоретическое обоснование и объяснение 1-5 баллов;
- логичность и последовательность в изложении материала 1-5 баллов;
- способность к работе с литературными источниками, Интернет-ресурсами, справочной и энциклопедической литературой 1-5 баллов;
- объем исследованной литературы и других источников информации 1-5 баллов;
- владение иностранными языками, использование иностранных источников 1-5 баллов;
- способность к анализу и обобщению информационного материала, степень полноты обзора состояния вопроса 1-5 баллов;

- умение извлекать информацию, соответствующую поставленной цели, и перераспределять информацию 1-5 баллов;
- навыки планирования и управления временем при выполнении работы 1-5 баллов;
- обоснованность выводов 1-5 баллов;
- наличие авторской аннотации к реферату 1-5 баллов;
- правильность оформления (соответствие стандарту, структурная упорядоченность, ссылки, цитаты, таблицы и т.д.) 1-5 баллов;
- соблюдение объема, шрифтов, интервалов (соответствие оформлению правилам компьютерного набора текста) 1-5 баллов.

Приложение 5
к рабочей программе дисциплины
«Лингвострановедение и страноведение»

Таблица планирования результатов обучения студентов 3курса по дисциплине Теоретическая фонетика» в 5семестре

	Модуль 1										Модуль 2										Промежу- точная аттестация по дисц-не	
	Текущий контроль по точкам								Рубежный контроль		Текущий контроль по точкам								Рубежный контроль			
	1		2		3		4				1		2		3		4					
	min	max	min	max	min	max	min	max	min	max	min	max	min	max	min	max	min	max	min	max		
Тестирование																						
Контрольные работы																						
Проверка дом. заданий																						
Проверка разделов курсового проекта																						
Дискуссии, тренинги, круглые столы																						
Коллоквиумы																						
Лабораторные работы																						
Работа с электронными УМК																						
Балловая стоимость одной точки																						
Накопление баллов																						
Итого:																						

Преподаватели:

Исмаилова А.Ш. доцент, к.ф.н.,

Ярова Я.Р. ст. преп., к.ф.н.

Зав. кафедрой:

Магамдаров Р.Ш. доцент, к.ф.н.

Декан факультета:

Османов У.Ю. доцент, к.ф.н.